

REVUE

Guatemala's English-language Magazine

January 2018 Year 26, No. 11 FREE revuemag.com

15th ANNUAL
PHOTO ISSUE

House&Green

UTENSILIOS EQUIPOS SUMINISTROS

Que tu cocina se
llene de calidad
este **2018!**



PBX 2427 4400 | FAX 2427 4401

Línea directa Hoteles y Restaurantes 2427 4455

12 Calle 1-25, Zona 10 Edificio Géminis, Local 124

www.houseandgreen.com.gt

ventas@houseandgreen.com.gt

servicioalcliente@houseandgreen.com.gt

Casa Escobar

STEAK HOUSE



The tasty experience

6th. Ave. North #3, La Antigua

www.casaescobar.com.gt

Tel: 7832-5250

EXTREME FILADELFIA MOUNTAIN PAINTBALL



Filadelfia
COFFEE RESORT & TOURS
LA ANTIGUA GUATEMALA

Large Fields • Protective Equipment • Professional Paintball Markers
100% Biodegradable Paintballs • Starting at Q150.00

+ (502) 7728-0800 | 150m. Norte de la iglesia de San Felipe de Jesús, La Antigua Guatemala



Enjoy the summer
with a cool breeze
of your memories
in Guatemala

**Get up to
35% OFF**

in all PRODUCTS



Prom code: **enjoysummer**

Visit: **www.web2print.gt**

Tel: +502 2473-6605



LADIES NIGHT every Thursday
HAPPY HOUR Thursday to Sunday 6pm to 8pm

OPEN: Monday to Saturday, 11am to 11pm
Sunday, 11am to 7pm

Complimentary drink when ordering a main course, check with waiter.



During November, 15% discount when you book your Convivio to be celebrated in November or December
3a Ave Sur #4 - Tels: 4529-5590, 5000-6031 - donchicharronantigua@gmail.com - **SKY TV**

INTERNET SERVICE WHERE NO ONE ELSE GIVES IT

BROADBAND INTERNET
DOWNLOADS UP TO 10MB

CIUDAD
VIEJA

SAN MIGUEL
DUENAS

ALOTENANGO

PASTORES

SAN PEDRO
LAS HUERTAS

STA. MARIA
DE JESUS



COMUNITEL
CLOUD SERVICES INTEGRATION

OFFICE: 2375-0101
WHATSAPP: 4416-4289



(AND, MANY MORE PLACES!) FEEL FREE TO CONTACT US
facebook.com/internetatumedida

AUTHORIZED DISTRIBUTOR
ENLACES

OFFICE: 7832-5555

PROPÓSITOS PARA INICIAR BIEN EL AÑO

Ayudar
a
los demás

Forjar
un mejor
futuro

Construir
mis
sueños

Apoyar
a mi
gente

Trabajar
con
excelencia

Crear
en el
mañana

Levantar
el
ánimo

Pintar
color
esperanza

"Arcoiris / Rainbow" Catarata (waterfall) Santa Avelina, Cotzal, Quiché by Guido De León







"Encuentro Cercano / Close Encounter"
Tikal by Silvia Milian

RESTAURANTE TÍPICO



Arrin Cuan

Una rica tradición

*Que este año sea lleno de éxitos, paz, alegrías,
prósperidad y puedas ver tus metas realizadas.*

Te desea familia Arrin Cuan

2018



Zona 1 Tel. 2238-0242, Zona 9 Tel. 2360-5555, Antigua Tel. 7832-0831, Lo de Coy Tel. 2438-9393

Comida 100% natural
libre de preservantes y colorantes



www.arrincuan.com



Comida Artesanal hecha con el



From the Publishers

As we reflect upon what the New Year has in store for us, we should take the time to rejoice in the beauty that exists around us. The photographers in this 15th Annual Photo Issue certainly help us do just that. From Guatemala's spectacular landscapes to special events and intimate personal moments, there are so many beautiful images that have been captured and reproduced on these pages.

Photographs are meant to be shared, expressed best by Ansel Adams' statement, "There are always two people in every picture: the photographer and the viewer."

We appreciate all of the photographers who have shared their creative work with us this month and we hope you enjoy them.

Also, there are plenty of fun cultural events happening in January, check DateBook for times and places.

Thank you for picking up this month's edition, Team Revue wishes all of you the very best in 2018.

— John & Terry Kovick Biskovich



"Volcán Tacaná" by Daniel Iguardia



REVUEmag.com

PRINT - MOBILE - ONLINE

PBX: (502) 7931-4500

consultas@REVUEmag.com

REVUE is distributed free, and available at: Hotels, Restaurants, Travel Agencies, Car Rental Agencies, Embassies, Spanish Schools, INGUAT offices, Shops, and other public places in the following areas: Guatemala City, La Antigua, Quetzaltenango, Lake Atitlán, Cobán, Petén, Río Dulce, Livingston and Monterrico. For upcoming cultural events and info on Antigua businesses, check TheAntiguaGuide.com



ON THE COVER:

"Kikotem-Alegría" © Gg
@TheBiggerPicturePictures.com

REVUE

Guatemala's English-language Magazine

REVUEmag.com • consultas@revuemag.com

Publishers/Editors John & Terry Kovick Biskovich

Associate Editor Matt Bokor

General Manager José Caal

Photography César Tián, Luis Toribio

Graphic Designer Hadazul Cruz

Webmaster / Social Media JB

Contributing Photographers

Nelo Mijangos, Willy Posadas

Production Director Mercedes Mejicanos

Administrative Assistant María Solís

Systems Luis Juárez

Distribution César Tián, Luis Toribio

Maintenance Silvia Gómez

Sales Representatives Ivonne Pérez, César Tián,

Denni Marsh, Fernando Rodas, Luis Toribio,

Lena Johannessen, José Pablo Visquerria

Printed by PRINT STUDIO

Publishing Company

PRODUCCIONES PUBLICITARIAS ESTRELLA ANTIGUA, S.A.

Readership 30,000 monthly

REVUE OFFICES:

LA ANTIGUA

Monday-Friday 9am-5pm

3a avenida sur #4-A (Central Office)

TEL: (502) 7931-4500

consultas@revuemag.com

SAN CRISTÓBAL Denni Marsh Tel: 5704-1029

SAN LUCAS Rodolfo Flores Tel: 3016-8557

EL SALVADOR revue.elsalvador@gmail.com

El Salvador Regional Manager: Lena Johannessen

Col. Centroamérica Calle San Salvador #202, San Salvador

Tels: (503) 7981-4517, 7860-8632

Opinions or statements printed in the REVUE are not necessarily those of the publishers. We welcome your comments.



RECARGUE ENERGÍAS EN UN AMBIENTE EXCLUSIVO



milflores
LUXURY DESIGN HOTEL

(502) 7832-9715 / 17 / reservaciones@hotelmilflores.com

www.hotelmilflores.com / MilFloresLuxuryDesignHotel    

PHOTOGRAPHERS

Aída de Hernández
Alejandro Letran
Alisonpyne
Alfredo Martínez
Ben Biskovich
Bo Chelette
Brian Stipek
Carlos Cordon
Carlos Green
Christopher Calverley
Daniel Iguardia
David Dean
David Macario
David Rojas
Davo Solórzano
Edgar López Franco
Edy A. Morales
Emilio Vasquez Robles
Febe Avila
Francesco Nadalini
Francisco Boc Ajin
Francisco Muñoz A.
Gabriel Karshens
Gerardo Velásquez
German Velasquez
Gg
Guido De León
Harmony Karshens
Harry E. Diaz
Heidi Lane
Heidy Contreras
Helga Andrews
Irene Valle
Jaime Barrientos Montalvo
JB
Jennifer Rivera

Joan Fuetsch
Jorge Mario Reyes
José Miguel Hosttas V.
José Salguero
Josué Morales
Kerstin Sabene
Kevin Beavis
Lea E. Funkhouser
Lizz Barillas Fotografia
Lolita Kato
Louis Borno
Lo Reyes
Luis A. Hernández S.
Luis De Paz
Luis Hernández García
Marcelino Maldonado
Marvin Castillo
Melba Milak
Miriam Panjoj
Pablo Méndez Garzona
Paola Gabriela Hernández
Pedro Orozco
Ricardo Lopez Aguirre
Ruth Duarte
Sergio Antonio Juarez Lemus
Silvia Milian
Solange Thibodeau
Stephanie Jolluck
Steve Blum
Tatiana Golovkina
Terencio Tiul Fernández
Tom Tierney
Vilma Morales de Salazar
Wendy Diaz
Willy Posadas
www.tonovaldes.com

SECTIONS

24 DateBook: JANUARY
41 Health Services
79 Travel
92 Marketplace
95 Real Estate

REGIONS

35 Guatemala City
46 La Antigua
81 Lake Atitlán
86 Pacific Coast
79 El Petén
90 Tecpán
90 Quetzaltenango
91 Río Dulce

10 From the Publishers
47 MAP: La Antigua
83 MAP: Lake Atitlán
94 Advertiser Index

PHOTO CONTEST FOR FEBRUARY
"Friends & Lovers in Guatemala" see pg. 30

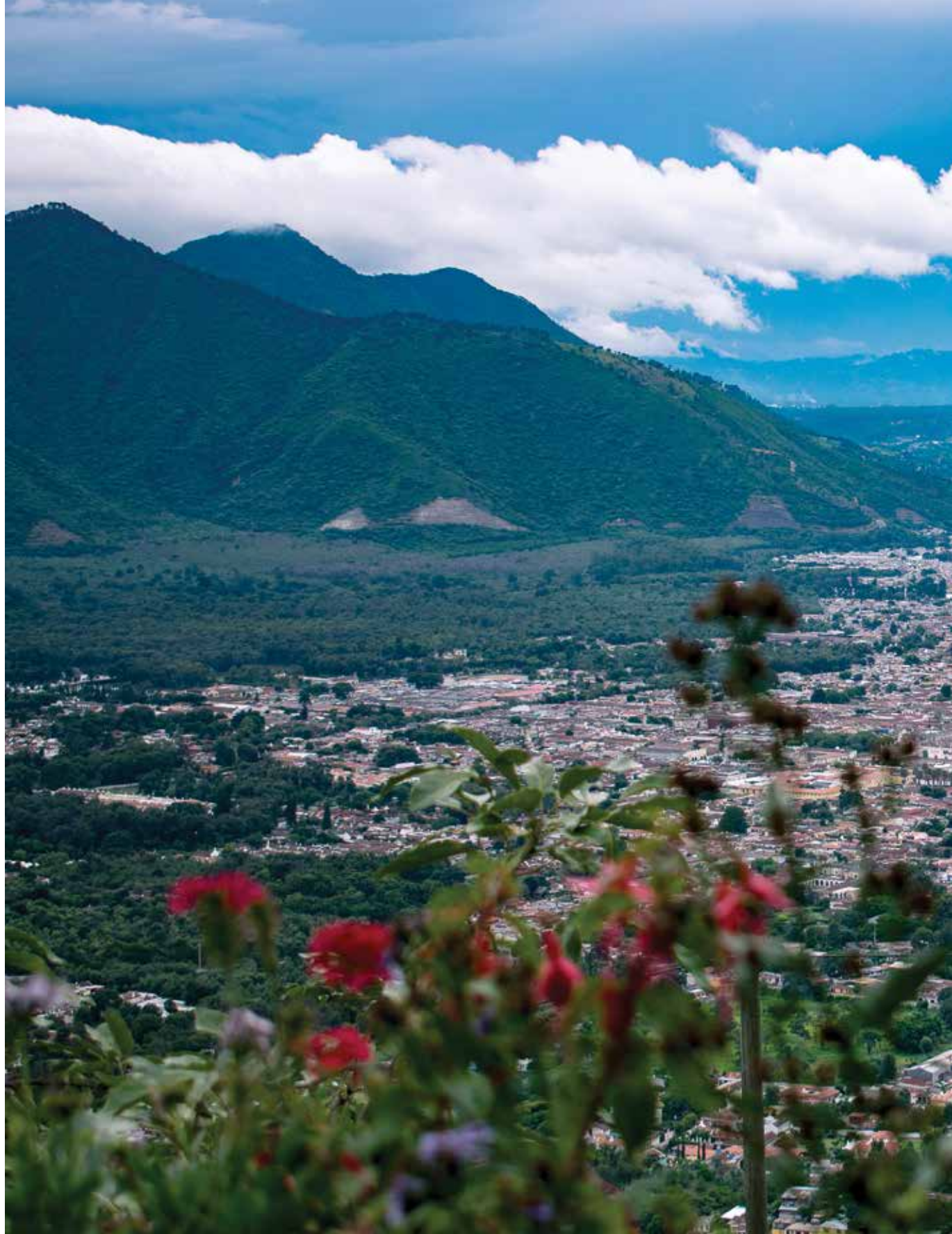
Deadline for the FEB. issue is Jan. 10

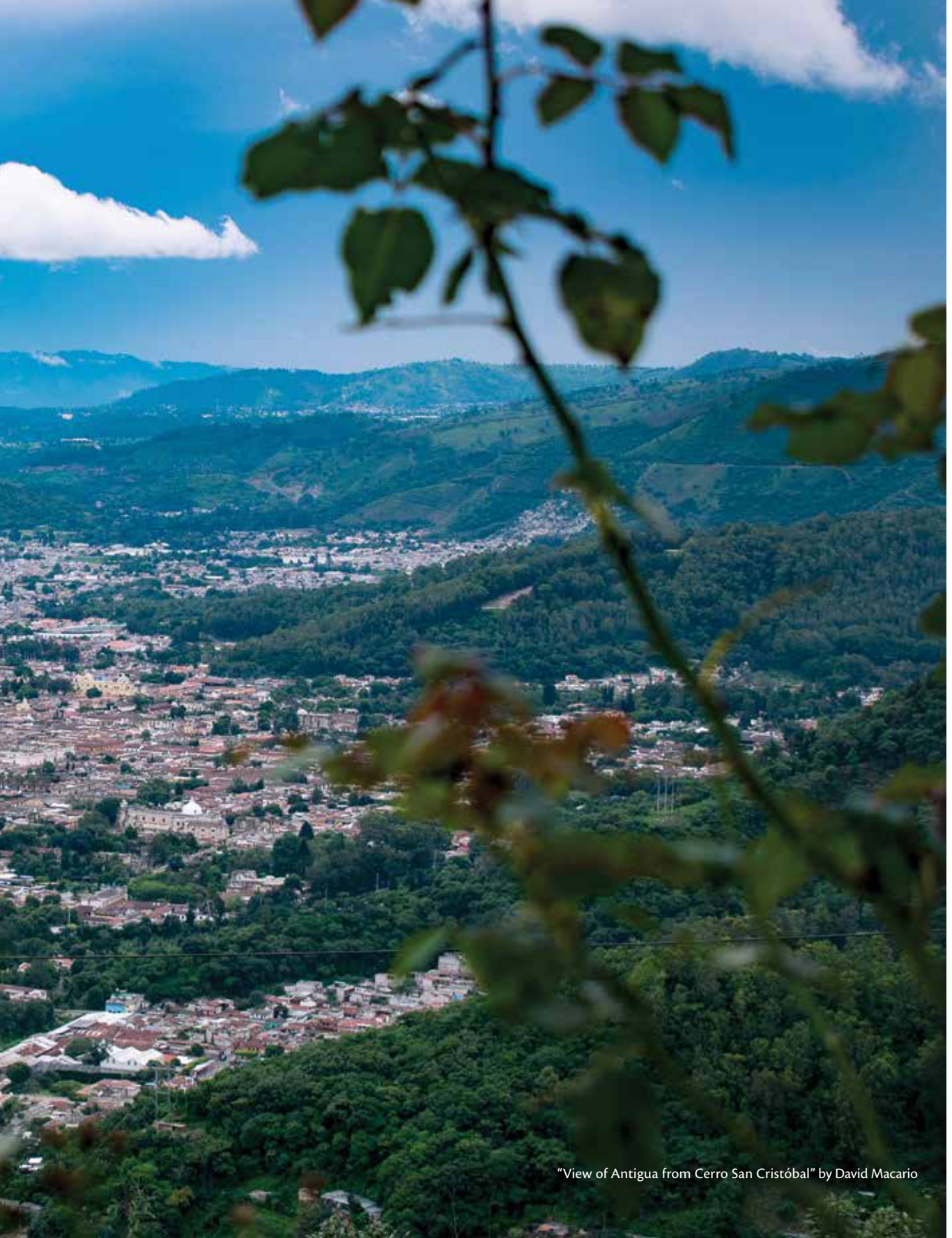


"Hay algo mágico en las calles empedradas de La Antigua Guatemala" by Irene Valle ▲

"At the Barber Shop" by Willy Posadas ▼







"View of Antigua from Cerro San Cristóbal" by David Macario



"Danza del Palo volador" Cubulco Baja Verapaz, by Josué Morales



"Watching street performers in Antigua" by Christopher Calverley



"Impresionante salida a pescar /Impresive Fishing Trip" Playa de Monterrico, by Sergio Antonio Juarez Lemus

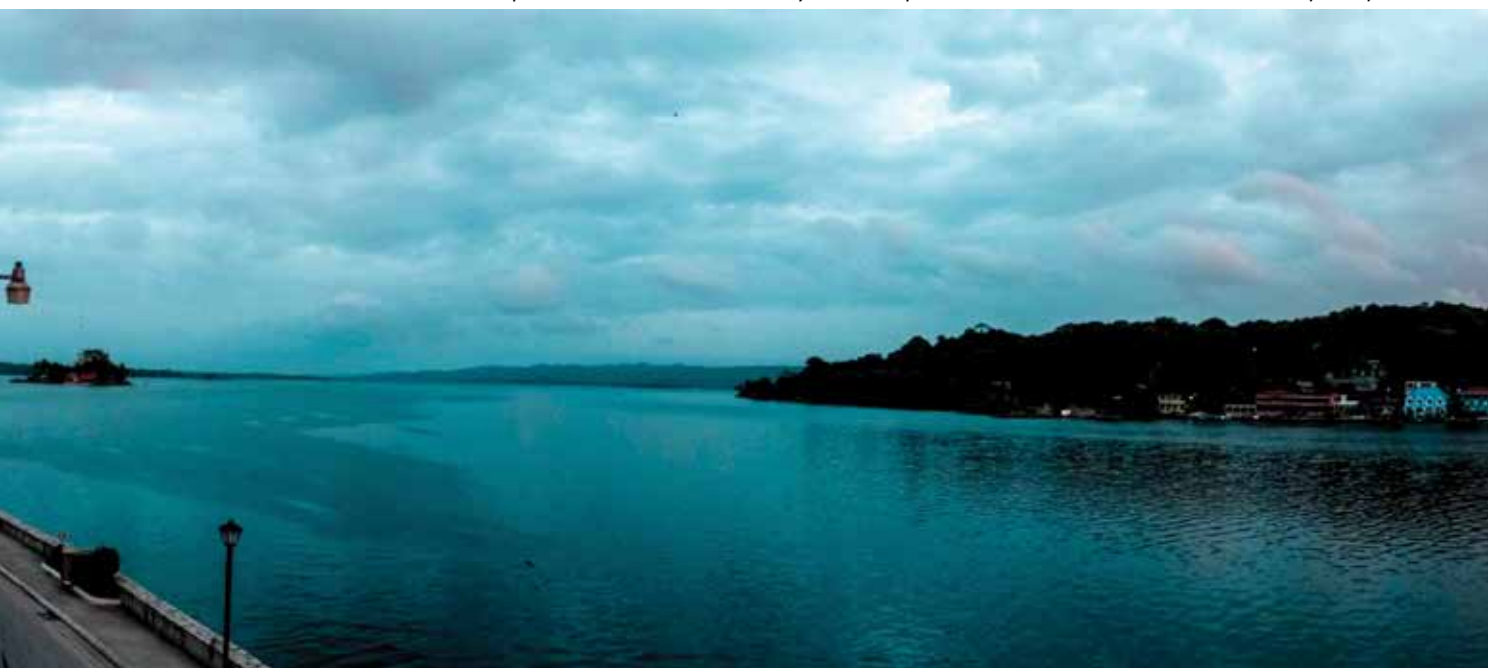


"Sunrise panorama from Acatenango volcano looking towards the volcanoes of Agua, Pacaya, Tecuamburro and Fuego" by David Rojas



"Guatemala in panorama" by Alfredo Martínez

"Sorprendí al Creador utilizando sus mejores colores para el amanecer en la Isla." Isla de Flores, Petén, by Lo Reyes







"Rezo en Chichi" Chichicastenango, by www.tonovaldes.com



"Portrait" Lake Atitlán, by Heidi Lane



"Athletic History" by Geovin Morales



"Investidura de Helen Batz, como Umial Tinimit Re Xelauj Noj (Hija del Pueblo de Xelajú)" by Pedro Orozco

"Entre espejos y colores" Chichicastenango by Miriam Panjoj





"Amanecer (sunrise) en Lachua" by Marcelino Maldonado ▲

"Laguna Magdalena" Huehuetenango, by Carlos Green ▼



Carlos G.



“¿Cuál es tu cumbre?” Viejo Palmar, Quetzaltenango, by Luis A. Hernández S. ▲

“Pacaya and Agua” by Luis De Paz ▼



DateBook

JANUARY 2018 GUIDE TO CULTURE AND UPCOMING EVENTS

9 Tues., 5:30pm (English) **TALK Mujeres Artesanas de Paz-EducArte, MAP-ED** is a local nonprofit organization that works for women, children, and teen rights through education and health services. It manages and develops programs including children and teen education, age-appropriate comprehensive sexual health education, promoting the arts as a means of self-expression, awareness campaigns to prevent violence against women and more. At its core, MAP-ED is united by a vision of a better and more just world for all. Donation Q25, all which goes directly to the presenting NGO. Info. & reservations, tel: 7832-1919. Rainbow Café, 7a av. sur #8, **La Antigua**



10 Wed., 5pm **ART How Near Are We to Daylight/Qué tan cerca estamos de la luz del día** by artist Josie Gallagher. She began exhibiting her paintings and drawings in an art studio in her hometown in France. Since then she has lived, worked and exhibited her artwork in England, Greece, Lebanon, Morocco and now currently in Guatemala. She finds her inspiration and ideas for her artwork wherever she is living, drawing from her surroundings. Galería Panza Verde (tel: 7955-8282), 5a av. sur #19, **La Antigua**

10 Wed., 6pm (English) **SLIDE SHOW Antigua: Behind the Walls** with Elizabeth Bell. Enjoy a one-hour presentation with vintage and contemporary photographs collected over the past 40 years, accompanied by Elizabeth Bell's expert narration. Q50 p/p. Questions encouraged. Autographed books available. Hotel Sor Juana, 4a calle oriente #45, **La Antigua**

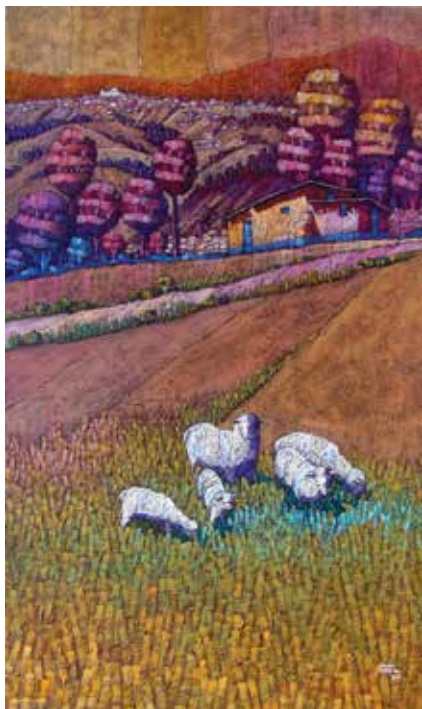


11 Thurs 6pm **BENEFIT DINNER** at Fridas, Antigua's premier Mexican Restaurant to support the work of **Friends Guatemalan Scholarship Program** who have been sending rural Maya students to high school and universities since 1973. These students are now giving back to their families and communities. Learn more



about this work at www.guatemalafriends.org. Donation Q180 or \$25. Limited seating, please call 7832-5653 to reserve your seat. Tickets are on sale now at Fridas, inquire at the bar, 5a av. norte #29, calle del Arco, **La Antigua**

13 Sat., 4-7pm ART Panorama Matizado/Nuanced Panorama featuring the latest works by Guatemalan artist Sergio Alvarado. Inspired by visits to Lake Atitlán and the surrounding areas, as well as the Highlands, Alvarado has created an artistic tribute to the most beautiful Guatemalan landscapes and the people who make a living near its borders. In this series he employs various formats to represent these stunning scenes by adding vivid and sparkling colors. His use of yellows, reds, purples or blue and his unique brushstroke in mosaic pattern provides a touch of freshness to all of the images. Open through Feb. 13. La Antigua Galería de Arte, 5a av. norte #29, **La Antigua** ▼



14 Sun. ANTIGUA WEDDING FESTIVAL - Stands, Flowers, Caterers, Wedding Planners, etc. For more information visit donamariaeventos.com or call 5216-6525, 7832-0345. Doña María Bodas y Eventos. **La Antigua**

Please submit your DATEBOOK entry for the FEB 2018 edition by Jan. 10

15 Mon. PLIGRIMAGE Called the "spiritual center of Central America" by Pope John Paul II, the Basilica of Esquipulas attracts thousands of pilgrims to its miraculous statue of the Black Christ carved in 1595. This corresponds with the city's Patron Saint Festival. **Esquipulas** ▼



17 Wed., 6:30pm ART El Color de Guatemala by Ana María de Rademann. Through Feb. 13. Galería del Centro, Fundación G&T Continental, 5a av. 12-38, z. 1, Centro Histórico, **Guatemala City** ▼



16 Tues. 5:30pm (English) TALK **Mayan Dances** presented by Nuevo Amanecer/New Dawn. This local charity is dedicated to helping more than 30 indigenous children in San Andrés Itzapa. Its vision is to facilitate self-sufficiency within low income families to empower and improve the quality of their lives through education. New Dawn also works to preserve and strengthen the cultural identity of the indigenous Maya people such as the language and dances, which are currently being lost at an alarming rate. Donation Q25, all which goes directly to the presenting NGO. Info. & reservations, tel: 7832-1919. Rainbow Café, 7a av. sur #8, **La Antigua**

20 Sat., 8pm MUSIC **Maf e tula** with the full band straight from Costa Rica. Original grooves and lyrics. A night to share some energy and mystic movements. Para La Gente, 4a calle oriente #15, **La Antigua**



23 Tues., 6pm (English) TALK **Arcas: Rescuing Guatemalan Wildlife** The Wildlife Rescue and Conservation Association (ARCAS) is the leading advocate for the rights of wild animals in Guatemala. ARCAS's three main project sites include an area in Guatemala City, the remote northern department of Petén, and the Hawaii environs of the southern Pacific Coast. ARCAS has branched out into other very necessary activities including environmental education, protected area management, marine turtle conservation, sustainable community development, ecotourism and reforestation. Donation Q25, all which goes directly to the presenting NGO. Info. & reservations, tels: 7832 1919. See related article, <http://www.revuemag.com/2017/10/arcas-guatemala/> Rainbow Café, 7a av. sur #8, **La Antigua**



25 Thurs., 4-7pm **ART Talento Crudo/Raw Talent** Explore the new generation of talent in visual arts: painting, drawing, sculpture, photography, tapestry, installations and more. Be part of the jury and choose your favorite upcoming artist. Highlight on pg. 28. Open through Feb. 25. Centro Cultural El Sitio, 5a calle poniente #15, **La Antigua**



25 Thurs., 7pm (French, subtitles in Spanish) **DOCUMENTARY** *Il Était une Forêt* written and directed by Luc Jacquet. Una vez en un bosque invita al espectador a un mundo nunca antes visto de belleza natural y asombrosa belleza Free. Alianza Francesa, 2a av. sur #25, **La Antigua**



27 Sat., 10am-2pm (Spanish) **CLASE DE COCINA Introducción a Ayurveda, teoría, clase de cocina y almuerzo.** Donación sugerida Q100. (hay becas) Más info: ginger@casasanjuan.com.gt, o llamar Casa San Juan 7830-6799. Casa San Juan, 3a av. norte #18, **San Juan del Obispo**



27 Sat., 12-6pm **ART/MOVIE/MUSIC Throughout the day** French & Guatemalan art and handicrafts; **2-3:30pm** MOVIE for kids on care of the environment; **4:30pm** LIVE MUSIC by Guatemalan musicians. Free. Pending venue, for more information call 7832-8910. Organized by Alianza Francesa, 2a av. sur #25, **La Antigua**



28 Sun., 5:30pm **CONCERT The Chapel Square Combo** is Virginia Music Adventures premiere combo style group performing all styles of jazz from bebop to Latin and from swing to contemporary including standards and ballads. These 14-18 year-old musicians from the greater Northern Virginia area are VMA's most advanced elite performers. They perform domestically to support nonprofits, private engagements and annually engage in cultural goodwill music performance tours. Free. Info. & reservations, tel: 7832-1919. Rainbow Café, 7a av. sur #8, **La Antigua**

30 Tues., 5:30pm (English) **TALK Los Patojos: Forming leaders for Guatemala** promotes a common welfare in the community of Jocotenango, Sacatepéquez. Four fundamental elements are its pillars: education, nutrition, health and civic participation through the arts. The project is designed to teach and improve the lives of all of those who participate. They are directed and coordinated by teams of young Guatemalan professionals who focus in social work looking for solutions to problems that disintegrate the community. Juan Pablo Romero Fuentes, founder and executive director of Los Patojos was named as one of the top 10 2014 CNN Heroes. Join us and enjoy music, juggling and dance from the talented youth from Los Patojos. Donation Q25, all which goes directly to the presenting NGO. Info. & reservations, tel: 7832-1919. Rainbow Café, 7a av. sur #8, **La Antigua**



A VARIETY SHOW

MUSIC ★ SKITS ★ DANCE ★ COMEDY

Wednesday, February 7, 2018

PERFORMANCES

2pm Matinee

7pm Evening Performance

TICKETS Q150 p/p

Great Raffle Prizes, Cash Bar, Food

Proceeds from this event benefits

NAMASTE ★ FOTOKIDS ★ CIPECADI ★ OPEN WINDOWS/VENTANAS ABIERTOS

Pre-event ticket sales advised, ON SALE NOW in La Antigua

Cafe Teatro at El Sitio, 5a calle poniente #15

Doña Luisa Xicotencatl, 4a calle orient #12

Cafe Condesa, inside La Casa del Conde (west side of the Central Park)

DATEBOOK HIGHLIGHT



TALENTO CRUDO / RAW TALENT

Features Emerging Artists

As we approach the end of the second decade of the millennium, the cultural scene in Guatemala has been incubating a new generation of artists who have unstoppable drive and passion. The Artist's Circle and Art in the Americas Gallery have been closely following the thought-provoking and challenging work by more than 20 promising, emerging artists in Guatemala.

They unite in Talento Crudo (Raw Talent), a juried exhibit coming this month to La Antigua Guatemala that features painting, drawing, photography, sculpture, textile art and installations by up-and-coming artists from the region.

More than offering a diversity of styles, themes and subject matter, most of the works in Talento Crudo evolve around our everyday experiences. Creations inspired by the mystery of our lives, the complexity of our

human and cultural identity and the fingerprints we leave behind are concerns of several artists.

The portrayal of modern social issues, such as injustice, corruption, globalization, climate change and preservation, are also recurring themes. Music, literature and poetry continue to be sources of inspiration, as well as the appreciation of the beauty of a rose, a bird or the human figure.

This show promises to be a rich and delightful experience, while introducing a new wave of fresh, young talent.

The jurors with the difficult task of selecting award winners are Silvia Herrera, Ph.D., professor of philosophy and art history; Silvia de Tres, designer and executive director of Juannio (2011-2017); and Mitchell Denburg, designer and photographer. Guests will have a vote, too, by choosing their favorite for the People's Choice Award.

"Talento Crudo" opens on Jan. 25, 4-7 p.m., at El Centro Cultural El Sitio, 5a calle poniente #15, La Antigua Guatemala, and continues through Feb. 25. The exhibition is presented by the Artist's Circle, comprised of Gavin Kern, independent arts promoter, and Estela Johnston, director of Art in the Americas Gallery, and artists of the region.

A portion of the proceeds from exhibit sales will be donated to Las Voces del Silencio, a school for the deaf in Jocotenango.

PARTICIPATING ARTISTS AND MANY MORE!

Camilo Almaráz
Luisa de Ayau
Wilson Botzoc
Juan Pablo Canale
Ángel Contreras
Sabas Espinoza
Roberto Estrada
Fabian Hernández
Lourdes Lagunas
Sebastián López
Rodolfo de León
Rita Meléndez
María Inés Méndez Vides
Kevin Mérida
Nathan Nahtan
Ana Liska de Nuyens
César Pineda Moncrief
Alexis Rojas
Giovanni Ruano
Álvaro Sánchez

Art Tours

Antigua Guatemala

Explore the unique & rich art scene in Antigua visiting several studios of established and emerging artists.

4 hour tours of personalized to your preference.

Art tours to Guatemala City's leading contemporary Art Galleries to explore cutting edge Latin American Art.

Ask about our Art tours to Guatemala City



Call Estela Johnston: (502) 4149-4663
 or email: arttours@artintheamericas.net
www.artintheamericas.net

Art Tours for Art Enthusiast & Collectors



HEIDI LANE PHOTOGRAPHER

"Let me write your story with my camera"

www.heidilanephotographer.com

hlm8@me.com

502 5214-7214

Info en Español : Contact Byron 502 4138 -2888



Museum "House of the Old Weaving"

Exhibition and Sale of Maya Textiles & Production of Exclusive Handicrafts

The only place in La Antigua managed by Indigenous People

1a calle poniente #51, La Antigua - Tel: 7832-3169
alidaperez@itelgua.com - New Address: San Antonio Aguas Calientes



Learn about the fascinating history of the Maya's clothing and weaving.

Buy Guatemalan handicrafts at our shop. Shop on line at www.museoixchel.org/shoponline

Centro Cultural UFM
 6a. Calle Final, Zona 10, Ciudad de Guatemala
 Telefaxes: (502) 2361-8081 /82

Monday-Friday 9:00 to 17:00
 Saturday 9:00 to 13:00

www.museoixchel.org




DateBook Calendar

MOBILE

Stay current with upcoming events and live music

TheAntiguaGuide.com/calendar



Photography for me is not looking, it's feeling. If you can't feel what you're looking at, then you're never going to get others to feel anything when they look at your pictures.

—Don McCullin

Since 1992



By Elizabeth Bell

Antigua Cultural Tour

Mon at 2pm with our best guides
 Tues, Wed, Fri, Sat at 9:30 am with Elizabeth Bell
 Meet at the fountain in the Central Park \$25

Author of Antigua Guatemala and other publications

Tels: 7832-5821, 7832-0053, 7832-2629

www.antiguatours.net

Inquire about other tours and travel arrangements in Guatemala

Offices: 3a Calle Oriente #22,
 Inside Casa del Conde (Central Park)
 and Lobby Hotel Casa Santo Domingo



ART IN THE AMERICAS & THE ARTIST'S CIRCLE

Talento Crudo PRESENT *Raw Talent*

Camilo Almaraz
Nathan Ardon
Luisa de Ayau
Wilson Botzoc
Juan Pablo Canale
Angel Contreras
Gustavo Estrada
Sabas Espinoza
Fabian Hernandez



Rodolfo de Leon
Sebastian Lopez
Maria Inés Mendez Vides
Ana Nuyens
Cesar Pineda
Alexis Rojas
Alvaro Sanchez
and many more

A juried exhibit of emerging artists. Come and cast your vote for the People's Choice Award
Opening January 25th, 4-7pm - Exhibit will be on display until February 24th 2018
Centro Cultural El Sitio, 5a Calle Poniente #15, La Antigua Guatemala

info@artintheamericas.net - www.artintheamericas.net - Cel: 4149-4663

We invite you to participate in our **MONTHLY PHOTO CONTEST** for February 2018 with the theme **FRIENDS & LOVERS**.

Please send ONE (1) **HIGH RES** photo with caption/location and your name & website for the credit line to photos@revuemag.com

There will be prizes for winning photos including Q.200 for both 1st Place categories. More information at www.revuemag.com

Submissions entered by the **12th of January** will be eligible.

Prizes for both Categories (Popular & Judges' vote)



First Place
Q200 + Q500 GANORSA Pet Care Package
Second Place
Q200 + Q500 GANORSA Pet Care Package
Third Place Q50

Te invitamos a participar en nuestro **CONCURSO FOTOGRÁFICO** de Febrero 2018 con el tema **AMIGOS Y ENAMORADOS**.

Enviar (1) foto en **ALTA RESOLUCIÓN** con el título, lugar donde fue tomada, su nombre y el sitio web para el crédito a: photos@revuemag.com

Habrán premios para las fotos ganadoras, incluye Q200 para los primeros lugares. Para más información www.revuemag.com

Serán elegibles las fotos recibidas hasta el 12 de Enero de 2018.

REVUE Photo Contest

Friends & Lovers
Amigos y Enamorados



La Antigua Galeria de Arte

5a. Avenida Norte #29
near the Arch
La Antigua Guatemala

Opening:
Saturday January 13th, 2018
4pm - 7pm

 www.laantiguagaleria.com
 laantiguagaleria@gmail.com
 Tel. (502) 78325911

"Panorama Matizado" Sergio Alvarado



ANTIGUA INTERNATIONAL SCHOOL

Accredited, International
College Preparatory
Pre-K to 12th Grade

Think Critically, Act Ethically, Serve Others

Admissions Open

Tel.(502) 4138-3110

admissions@antiguais.org - www.antiguais.org

La Cueva de Panza Verde

tels: 7955-8282, 7832-2925 5a av. sur #19, La Antigua

Enjoy a wonderful dinner with the charm of live music in our cozy setting, with a grand piano that is graced nightly by our favorite musicians from around the world. Music from **8pm to 10:00pm** with an additional cover of Q35 per person.

Wednesdays — Maf É Tulá, acoustic guitar and vocals

Thursdays — Nelson Lunding, Piano and vocals

Fridays — Trio Latino (Piano, congas, flute)

Saturdays — Ramiro Jiménez, acoustic guitar and vocals



Los Tres Tiempos

Tel: 7832-5161 5a av norte. #31, La Antigua

Thursdays — 8pm: Live music

Trova Jazz

tel: 2334-1241, Via 6, 3-55, zona 4, Guatemala City

Friday Concerts

— Call for schedule: Live music
Thursdays through Saturdays.

El Convento Hotel & Restaurant

tel: 7720-7272 2a av. norte #11, La Antigua

Friday 8-10pm — “Piano Nights”
with Angel Baeza de Leon

Puerta Once (Door 11)

Tel: 7832-5604 1a calle poniente #11, La Antigua

Saturdays — 7-11pm: Live music

Del Arco Restaurant

tel: 7832-3610 5a av. norte #20, La Antigua

Saturdays, 7-10pm — Grupo Friends

Sundays, 1-4pm — Marimba



La Guajirita

tel: 7832-7374 Calle de los Nazarenos #4B, La Antigua

Wednesdays — 7:30pm:

Traditional Cuban music: Boleros, Cha Cha,
Rumba and Trova Grupo Duo La Clave



Rattle 'N Hum

4a avenida 16-11, zona 10, Guatemala City

Wednesdays and Saturdays —
Different guest artists

LIVE MUSIC

Rainbow Café

tel: 7832-1919 7a av. sur #8, La Antigua

Free Live Music Nightly from 8:00pm

Mondays, 8:00pm — Different Guest Musicians.

Tuesdays, 8:00pm — Different Guest Musicians.

Wednesdays, 8:00pm — Open Mic Night!

Hosted by The Blue Roots. Come along and show your skills and get a free tequila shot!

Thursdays, 8:00pm — Different Guest artists

Fridays, 8:00pm — Don Ramiro, Trova Cubana by the bonfire

Saturdays, 8:00pm

Gravity: Reggae and more, Latino sounds. Don't miss it!

Sundays, 7:30pm

Different Guest artists



Cerro San Cristóbal

Tel: 5941-8145 San Cristóbal El Alto, La Antigua

Saturdays & Sundays, 1-3pm — Live Music
(shuttle service available at Nim Po't)

El Establo

Tels: 2363-4486, 4206-9554 14 calle 5-08, zona 10, Guatemala City

Wednesdays, 9:15 pm —

One Man Band: Simply the best "old school" rock music in English with Q35 Zacapa drinks.

Thursdays, 9:30 pm —

Los Que Somos: best live rock, pop, get-up 'n' dance music (English/Spanish) in the city, with Q35 Specialty Cocktails.

Fridays, 9:30pm — Awesome compilation of "then & now" to get you singing and dancing all night long. Q35 Absolut drinks.

Saturdays, 9:30pm — Los Lagartos Ensemble: Dance, sing and experience an unbeatable atmosphere. Don't forget to bring your dancing shoes. Q35 Specialty cocktails.

Free parking before 5pm



Las Palmas — tel: 7832-9734 6a av. norte #14, La Antigua

Sundays, Mondays & Tuesdays, 7:30

— La Sociedad Secreta, classic rock

Thursdays, 8:30 — Salsa Class with live salsa music by Salsa y Algo Más

Fridays & Saturdays, 9:30pm — Live Salsa and more with Grupo Los Friends

Caoba Farms

Tel: 7832-9201 5a av sur final, La Antigua

Saturdays during the Farmer's Market — 9am-3pm
Guest Musicians



Arrin Cuan

tel: 2238-0242 5a av. 3-27, zona 1, Guatemala City

Daily — Live marimba music

tel: 7832-0831 Casa #2, Callejón Concepción 6, La Antigua

Sundays — Live marimba music

Sabores de mi Tierra

Tel: 7725-0711 Pastores, 3K north of Antigua

Saturdays at noon — Live Music



Kape Paulinos

tel: 7840-3806 Km 87.5 Carretera Interamericana, Tecpán

Sundays — 1 to 4pm: Live marimba band

DATEBOOK HIGHLIGHT

ROBERTO GONZÁLEZ GOYRI

Vivo en la Memoria / I Live in the Memory



Coinciding with the 10th anniversary of his death, an exhibition of works by **maestro Roberto González Goyri**, whose striking murals adorn several landmarks in Guatemala City, is on display at Casa Santo Domingo del Cerro in La Antigua Guatemala.

The exhibition, which continues through Feb. 4, features the most complete samples of González Goyri's work, including a series of blueprints for unfinished public spaces, original paintings, pencil sketches and sculptures.

"With this exhibition-tribute, the idea is to keep alive the love and legacy of this artist for current and future generations," explains Verónica González Pérez, president of the González Goyri Association for Culture. "It certainly does not go through each stage of his work, although it does include a broad and representative amount of his different facets as a sculptor, painter and muralist, which will allow the public to form a concept of his work."

The exhibition includes two digitized murals: **"The Religion in Guatemala, Its Pre-Hispanic, Syncretic and Contemporary Roots,"** the original being at the Museum of Anthropology and Ethnology in the capital; and **"Social Security in Guatemala,"** showing the exterior façade of the Guatemalan Social Security Institute (IGSS) auditorium. Personal photographs of the artist, his works and fellow artists of his time are part of the exhibition.

Public works by González Goyri (1924-2007) include the western façade of the Banco de Guatemala, the eastern façade of the National Mortgage Loan, and the imposing sculpture of famed Maya ruler Tecún Umán on Boulevard Liberación.

"This collection is a way to show appreciation for him, as well as to honor one of the most representative artists of the plastic arts in Guatemala," said Ana Claudia de Suasnávar, director of museums at Casa Santo Domingo.



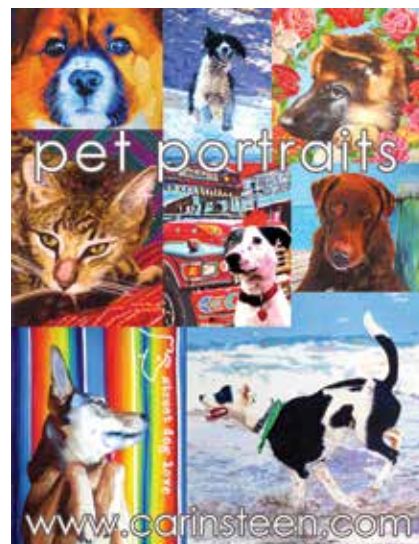
THROUGHOUT THE MONTH

TOURS for Art Enthusiasts and Collectors La Antigua, explore the unique and rich art scene by visiting several studios of established and emerging artists in and around Antigua. Four-hour tours or personalized to your preference, weekdays only. Also, Art Tours to Guatemala City to leading contemporary art galleries to explore cutting-edge Latin American art. Call Estela Johnston: (502) 4149-4663 or artintheamericas@gmail.com

WORKSHOP Art & History with Carin Steen, Wednesdays, 10am-12:30pm, San Bartolomé Becerra, La Antigua. Q90 per workshop. To sign up, get directions or any questions, contact carinsteen@yahoo.com or message via facebook. [com/carinsteen.artist/](https://www.facebook.com/carinsteen.artist/)



Also available ~ PET PORTRAITS



DATEBOOK CONTINUES PAGE 38

Enjoy Guatemala
within your budget.



 **Budget®**

Rent A Car

Make your car
rental reservation
today!

PBX: (502) 2203-2303
contactenos@budget.com.gt
www.budget.com.gt

Guatemala City
6ª Avenida 11-24 Zona 9

Guatemala International Airport
9ª Avenida 14-75 Zona 13, Parqueo 3er. Nivel

Antigua Guatemala
4ª Avenida Sur No. 4, Local 4 A

TRAVEL YOUR BEST



VEHICLES FROM \$ 25



PBX: (502) 2261-2921 - www.orbitrentacar.com.gt
Orbit Rent A Car, 8a Avenida 17-74 Zona 13 Aurora I, Guatemala City

ROOMS FROM USD 9.99



Hotel Don Felipe

TEL: (502) 2308-6342 - 4a. Calle 4-17 zona 10, Guatemala City

GUATEMALA CITY dining



To me, photography is the simultaneous recognition in a fraction of a second of the significance of an event.
—Henri Cartier—Bresson



"New Friends" by Ben Biskovich



"Jungle Walk" by Wendy Diaz

NATURALMENTE



Super Verduras
delicatessen en frutas y verduras

13 calle 4-44 zona 10 C.C. La Llave
(una cuadra antes del Atlantis)

Despachos a DOMICILIO
2363-2682



**RESTAURANTE
ALTUNA**



A "Classic" in the center of
Guatemala City & in Zone 10



Specializing in Spanish and Basque Cuisine,
Seafood and Paella

5a av. 12-31, Zona 1
Tels: 2251-7185, 2253-6743

10 calle 0-45, Zona 10 PBX: 2201-2323
www.restaurantealtuna.com



RATTLE AND HUM
BAR AND GRILL



LIVE MUSIC
WEDNESDAY, FRIDAY &
SATURDAY - 8PM

OPEN EVERY DAY
12 pm - 1 am

GREAT DRINKS, FANTASTIC FOOD,
EXCEPTIONAL SERVICE, UNLIMITED SPORTS

 **Rattleandhumbar**
4 AVE 16-11 ZONE 10

THROUGHOUT THE MONTH

FARMERS MARKET Saturdays 9am-3pm enjoy fun activities for the whole family incl. live music, local producers, great food, craft beers, natural drinks and much more! Free hourly shuttle service to the farm/Antigua, 10am-3pm, pick up on the corner of 4a av. & 5a calle, corner of Cathedral. **La Antigua** (For more info., incl. tours and volunteer opportunities, visit theantiguaguide.com/caoba-farms/)



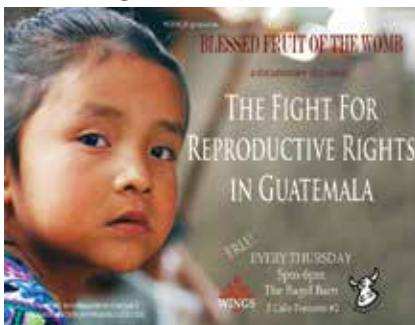
TOUR Safe Passage empowers the poorest, at-risk children and families at the community of the Guatemala City garbage dump by creating opportunities through education. Seeing is believing. Tour our program and see firsthand who we are and what we do. Private tours are also encouraged. (English) Thursdays and (Spanish) Wednesdays, 8:15am Join us in Calle del Hermano Pedro, Casa #4 (Sur), La Antigua (Q150) or 6a. Avenida 11-95 z. 7, Colonia Landivar, Guatemala City (Q75). Please contact (visitors@safe-passage.org) in advance of your desired tour date and +info: Tel: 55703339 or visit: <http://www.safe-passage.org>



TOUR (English) Mondays, 10am & Thursdays, 2:30pm **Common Hope** offers a free two-hour village tour, learn about its education, health care & housing programs. Meet at the fountain, central park; private tours avail., tel: 7922-6600. Visit www.commonhope.org **La Antigua**



DOCUMENTARY (English) Thursdays, 5-6pm **WINGS** presents **Blessed Fruit of the Womb: The Fight for Reproductive Rights in Guatemala**. Free. The Bagel Barn, 5a calle poniente #2, **La Antigua**



MARKET TOUR First Thursday of every month (English) Meet up at 9:30am in front of the post office (Calz. Santa Lucía, corner of 4a calle poniente), to join Chrissy Methmann for a tour of the **Municipal Market**. Info. and reservations, charly-chrissy@gmail.com **La Antigua**



PHOTO: EMILIO VÁSQUEZ ROBLES

PLAN AHEAD



Wed., Feb. 7, 2018, 2pm matinee-7pm evening performance **ANTIGUA'S GOT TALENT** ~ A Variety Show. Enjoy music, skits, dance, comedy plus fun raffle prizes, cash bar & food avail. Tickets, Q150p/p. Pre-event ticket sales advised, ON SALE NOW in La Antigua, Café Teatro at El Sitio, 5a calle poniente #15; Doña Luisa Xicotencatl, 4a calle oriente #12; Café Condesa, inside La Casa del Conde (west side of the Central Park). **La Antigua**

FEBRUARY

Art Exhibition, Feb. 21

John Maxon, Galería Panza Verde, La Antigua



MARCH details TBA

Art Exhibition

Desiree Iturbide, Good Hotel Benefit, Niños de Guatemala

CasaSito Gala 2018

Entérate de todo el Acontecer
del Deporte Nacional e Internacional,
a través del

98.5 FM de Radio Mundial
(radiomundial.com.gt o en la aplicación Tune In)

Por nuestros programas :

DEPOROLIVAS
DAMAS DEL DEPORTE

Vienes 17:00 hrs.
El lado Femenino del Deporte

PASION DEPORTIVA
98.5 P.M.

Lunes, martes, jueves 17:00 hrs
Generando la Pasión por el Deporte

AL PEDRALAZO

Miércoles 17:00 y Sábados 06:00 hrs
Especialistas en Ciclismo



In Nola

Fabrics by the yard Ceramic-Jewelry, Wood-Leather & More

Telephones:
2367-2424 - 2337-4498

18 Calle 21-31, z. 10 Blvd. Los Próceres - www.in-nola.com



AGENCIA DE VIAJES
TURANSA 

Tour Packages, Bus Rental w/driver, Shuttle Service, Hotel Reservations & More. Worldwide Air Tickets,
Professional staff, high quality service for individuals or groups **24 hour assistance (502) 5651-2289**

Guatemala City Zona Viva: • EDIFICIO GÉMINIS 12 Calle 1-25, zona 10 LOCAL 310, Phone: 2338-2361 74/98/99
• AGUILAR BATRES: Tel 244-244/67/68/69 • ANTIGUA GUATEMALA: (502) 7938-5113 y 5651-2289.

AGENCIES OPEN 365 DAYS A YEAR UNTIL 8:00 P.M.

• ESKALA ROOSEVELT Carr. Roosevelt Km. 13.8 Zona 7 local 119 Centro Comercial; PBX: 23905757
• PRADERA XELA, QUETZALTENANGO Tel 77637475 79680272/3 77675913/14

EVERYTHING GUATEMALA

www.turansa.com - info@turansa.com
(reservations & payment online)

Visit our website and Subscribe for discounts and services
www.turansa.com/blog

 5651-2289
5651-2293





"Rezado - Virgin of the Conception" Antigua, by Kerstin Sabene

"On the Steps in the Sunshine" by Melba Milak



"The Queen of San Gabriel Chicaj, Baja Verapaz" by Lolita Kato

"Innocence of childhood" by Solange Thibodeau





Our purpose, passion and promise is to provide exceptional care, tailored to the needs of each resident, at an affordable price (1/3 to 1/2 the cost in the U.S.).

Our residents are from Central America, the United States and Europe.

Contact us to learn more about our comprehensive program, caring and attentive staff and home-style accommodations.

MEMORY CARE RESIDENCE




☎ +1 (305) 320-4805 ☎ +(502) 6671-0101

Aldea Choacorrall, San Lucas Sacatepequez Km 25.5, Guatemala, Centro América

🌐 www.casadelosangeles-alz.com ✉ info@casadelosangeles-alz.com 📘 Casa de los Angeles - Alzheimer Care



CENTRAL AMERICA DOCTORS.com

CENTRAL AMERICA SURGERY.com

CENTRAL AMERICA DENTAL.com

Medical Directories of the Best Doctors in Guatemala.



Dr. Milton Solis

Plastic Surgeon

**Plastic Aesthetic
& Reconstructive Surgery**

6a. Avenida 9-18, zona 10
Edificio Sixtino II, 7th Floor, Office 705

**Call:
2278 3114 -15**



HOUSE OF HEALTH

SANTA LUCÍA

Emergency Service
from 8:00am to 7:00pm

**Calz. Santa Lucía Sur #7,
La Antigua Guatemala**

**Urology • Pediatric
General Medicine
Obstetrics & Gynecology
Ultrasound /4D • Lab
Densitometry**

**We accept major
credit cards**

Tels: 7832-3122 7832-5789





Tel: 7832-6002
info@maxillofacialcentre.com
www.maxillofacialcentre.com

Profesional Dental Care

MAXILLOFACIAL CENTRE

Dr. Luis Ramirez, DDS, OMS

- General Dentistry
- Maxillofacial Surgery
- Dental Implants
- Oral Rehabilitation
- TMJ Therapy
- Jaw Surgery
- Teeth Whitening
- Orthodontics

DR. LUIS RAMÍREZ, DDS, OMS,

is a specialist in oral and maxillofacial surgery, orthodontics, dental implants, and oral rehabilitation.

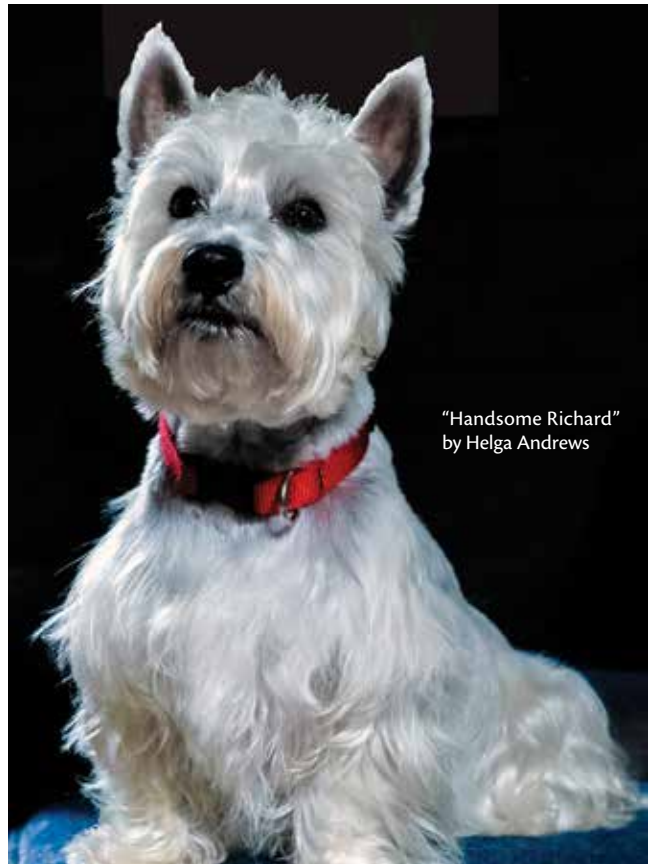
Maxillofacial Centre is the **ONLY ONE** with 3D Dental Tomography and CAD/CAM Dental Lab in Guatemala.

Spanish, English and German Spoken - Calle Real de Santa Ines #9A La Antigua Guatemala

"Dancing with Scott" by Tom Tierney



"Handsome Richard" by Helga Andrews



Hospital Privado Ermanno Pedro

- Medicine and General Surgery
- Pediatrics
- Maternity & Gynecology
- Traumatology, Orthopedics & Arthroscopy
- Plastic & Reconstructive Surgery
- Laparoscopic Videosurgery
- Otorhinolaryngology
- Urology
- Cardiology
- Clinic Laboratory
- Videoendoscopy
- Videocolonoscopy
- X-rays
- Electrocardiogram
- Mammography
- Ultrasound
- Computerized Axial Tomography
- Electroencephalogram
- Osseous Densitometry
- Ambulance Service



**24-hour Emergency Service
& Medical Consultation**

Av. de La Recolección #4, La Antigua - hpantigua@gmail.com - PBX: 7790-2000

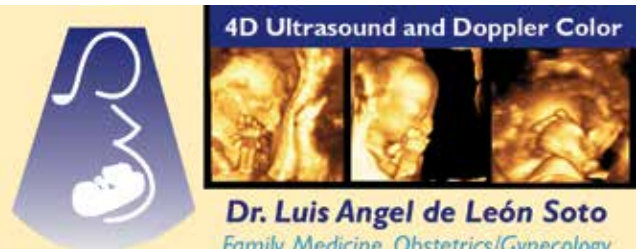


BS
BLUE SPA

by milflores

**TRATAMIENTOS EXCLUSIVOS
PARA UN AÑO DE RELAX**

(502) 7832-9715 / 17
reservaciones@hotelmilflores.com
www.hotelmilflores.com
#MilFloresLuxuryDesignHotel



Dr. Luis Angel de León Soto
Family Medicine, Obstetrics/Gynecology
English spoken



Birth control
High risk pregnancy
Pap smears - Colposcopy
Menopause
Contraception
Infertility Vaccines
Ob/Gyn Surgery

ULTRASOUND

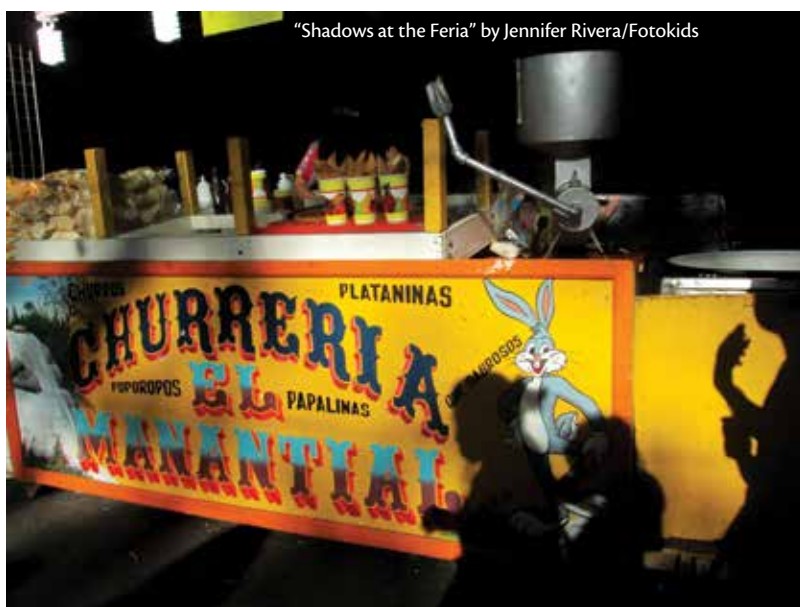
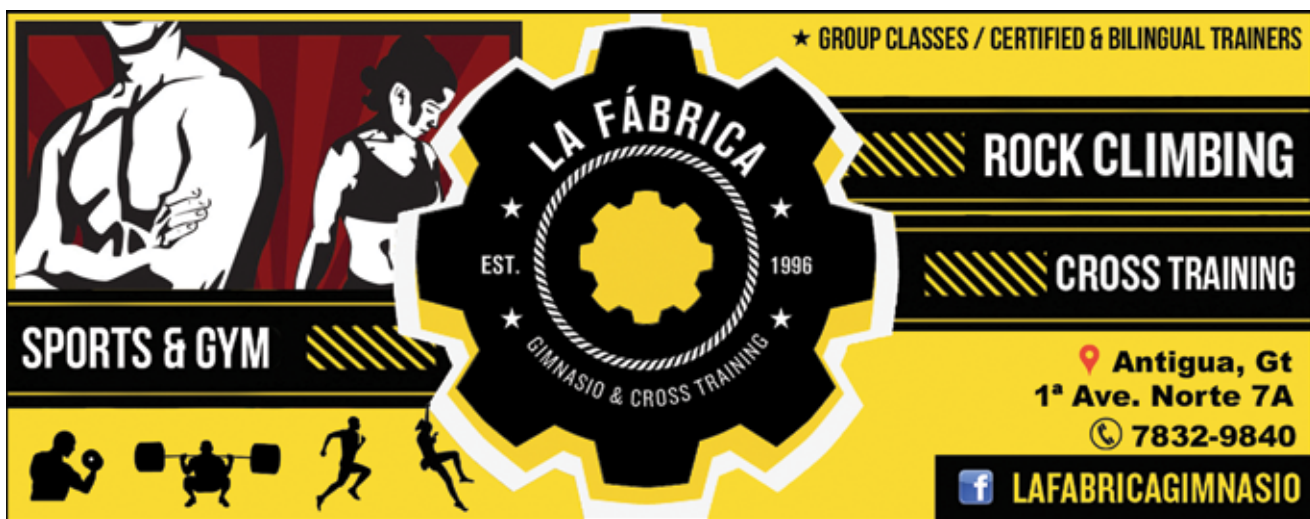
Mon-Fri 11:30 - 13:00
& 16:00-19:00
Wednesday 11:30-13:00
Saturday 9:00-12:00

All insurances accepted

Tel. 7832 9044

findoctor.com/doctors/luis-angel-de-leon-soto

6a Calle Poniente #4, Clinicas Soto, La Antigua Guatemala
drluisdeleonsoto@gmail.com



"Shadows at the Feria" by Jennifer Rivera/Fotokids



"Coming to Antigua" by Edy A. Morales

centro visual g&g

Antigua Guatemala's Eye & Aesthetic Center

José R. Golcher MD, Cornea, Cataract and Lasik surgeon
Dalia González de Golcher MD, Vitreous-Retinal and Aesthetic medicine surgeon
 Specialized Ophthalmologists

Make your appointment online at
www.centrovisualgyg.com

Principal: Centro Gerencial Marqués de Rubio Oficina 1-4 - Tel: 78325850/78739275
Branch: 6a calle poniente #50A - Tel: 78326672/78328105 - whatsapp 44314822



13th ANNIVERSARY

Clinica Dental "Antigua Guatemala"

DR. EDUARDO ALEXANDER FRANCO

Dental Surgeon - Colegiado 3,802

Monday – Wednesday – Friday
 9:00 am – 7:00 pm TEL: 4029-3980

5a Calle Poniente Casa #42, Local 21, C.C. Plaza Landívar, La Antigua Guatemala.

[ClinicadentalAntigua](https://www.facebook.com/ClinicadentalAntigua)

Dr. Manuel Antonio Samayoa

DERMATOLOGIST

Member, American Academy of Dermatology.
 Specialist in Allergic Reactions, Skin Diseases
 and Skin Cancer. Cryotherapy. Cosmetic

Tel: 7832-4854 3a calle poniente #13, La Antigua
 Mon-Fri 10am-2pm & 3pm-6pm. Wed 10am-2pm. Sat 8am-11am

The best and most beautiful things in the world cannot be seen or even touched — they must be felt with the heart.
 —Helen Keller

Counseling for Adults & Adolescents

Gail Terzuola

LISW LADAC

Licensed Psychotherapist

Relationships
 Substance Abuse
 Trauma and Recovery

SKYPE appointments available
 La Antigua Guatemala - **7832-5639**





clnicasdelacruz@gmail.com
www.tuclinicadelacruz.com

LA ANTIGUA GUATEMALA
 3a Avenida Norte, # 11 "A"
 La Antigua Guatemala

+(502) 7832-0125

Dr. Jorge H. De La Cruz Universidad de San Carlos de Guatemala	Dr. Jorge E. De La Cruz Univ. Francisco Marroquín - Eastman Dental Center, NY USA.
---	---








Dra. Patricia Cardona
M.D. Psychiatrist / Psychotherapist
 Médico Psiquiatra-Terapeuta

Treating Depression, Anxiety & Dysfunctional Relationships
 Emotional Support Animal Certificates

Tel: 5872-5026 / 7832-7019
drapsiquiantigua@gmail.com

5a calle poniente # 44, La Antigua Guatemala

Agapeo

Vida en Armonía

Alternative therapies that will help naturally find the essential balance to live with well being and fullness.

Emotional health, stress, trouble sleeping, sadness, fear, physical and mental fatigue, pains & more.

- Bach Flower remedies
- Kinesiology touch for health
- Kinesiology for pain

Mónica De la Roca
 Psychologist / Therapist

Appointments Tel.: 4500-2321, Calle del Manchén No. 10, La Antigua

Orgánica

comeconsentido



Productos:

100% Orgánicos
100% Gluten free
100% KSA Kosher
100% Non GMO
100% Non MSG

Te damos el código para una vida saludable.

Antigua - Guatemala
5ta. Calle Poniente No. 6
Tel: 7832-6533

Diagonal 6, 16-23, Zona 10,
Centro Comercial La Villa
locales del 1 al 3
Tel: 2363-5375

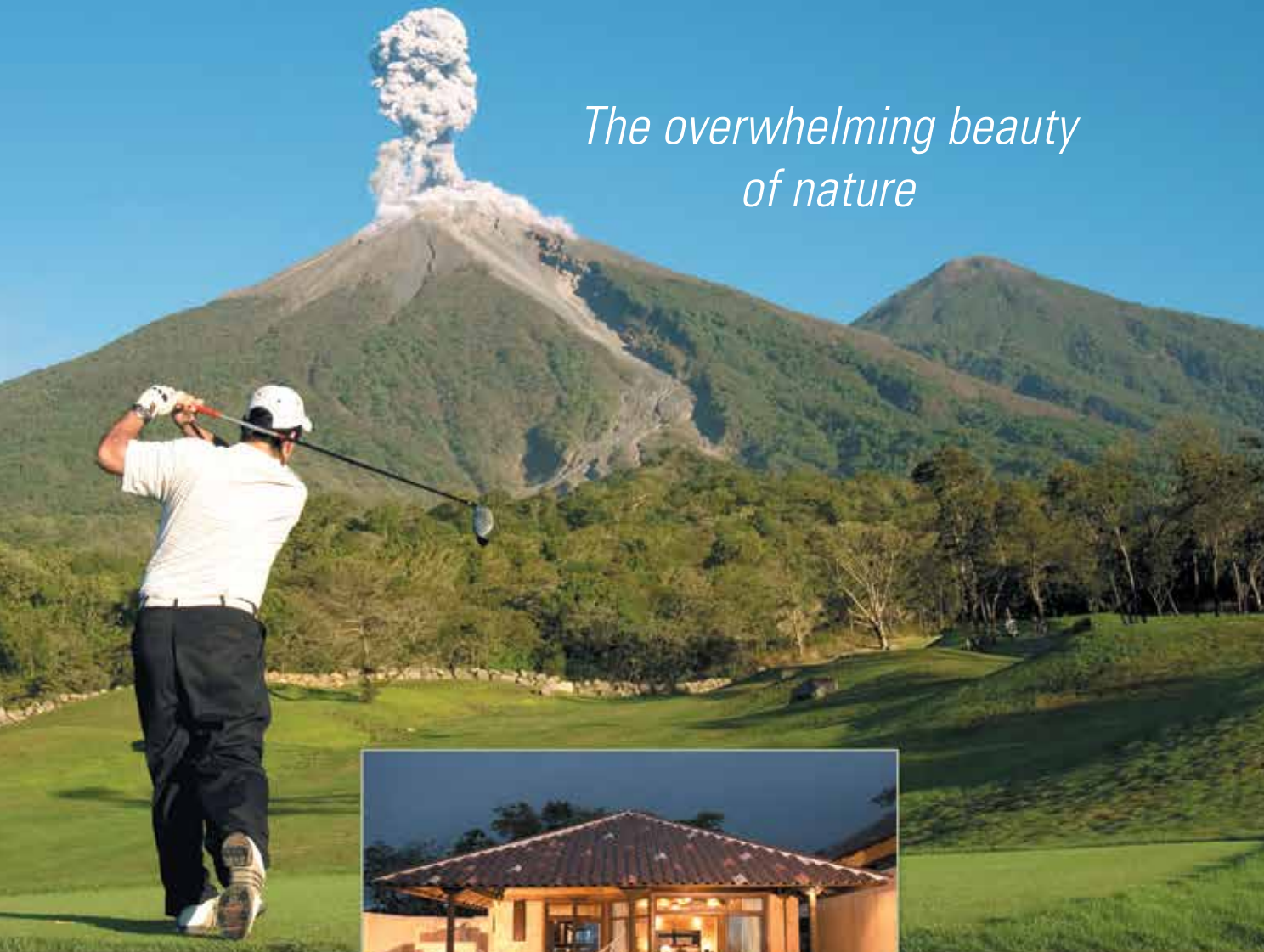
Centro Comercial
Vía Majadas, local 15
Tel: 2473-8285

Carretera a El Salvador
Km 15.5 Condado Concepción
Fase 1, local 21
Tel: 6634-7077



www.facebook.com/OrganicaGuatemala

*The overwhelming beauty
of nature*



LA REUNION

Golf Resort & Residences
ANTIGUA GUATEMALA

Hotel Boutique • Villas • Campo de Golf • Restaurantes y Bares • Avistamiento de Aves • Canopy • Kid's Club

www.lareunion.com.gt

Km. 91.5 CA14, San Juan Alotenango, Sacatepéquez, Guatemala PBX (502) 7873-1400

CASA DE LOS GIGANTES



Home Accessories & Gifts
La Antigua Guatemala Manufacturer & Exporter



Open daily
9am to 6pm

7a calle oriente #18 - Tel: (502) 7832-4656
info@casadelosgigantes.com
www.casadelosgigantes.com

OUR DESIGNS AND YOU - THE PERFECT COMBINATION
SINCE 1996

El Reino del Jade S.A.

MONDAY TO SUNDAY, 9AM - 6PM
Tel. 7832-1593

INSTAGRAM: @ELREINODELJADE
FACEBOOK: EL REINO DEL JADE
E-MAIL: ELREINODELJADE@GMAIL.COM

5A AVENIDA NORTE #28, CALLE DEL ARCO, LA ANTIGUA G.




DJINN

Clothes, Accessories and Jewelry from India
Natural Hair Dyes, Shampoos and Oils



ANTIGUA
Calle del Arco, N° 30A
Tel: 7832 08 75

QUETZALTENANGO
4ª Calle 14A-26, Zona 1
Tel: 7763 03 97

Antigua Wedding Festival, January 14, 2018 · donamariaeventos.com

Doña Maria
Bodas & Eventos

Beautiful Garden, ideal for Weddings & Special Events
Also, Catering, Furniture Rental, Discotheque, etc.

More Information call: 5216-6525 · 7832-0345



Tattoo & Body Piercing
El Guato

4ta calle poniente No. 17
Antigua Guatemala

78322926
tatuaejantigua@gmail.com

maries - sábado 11-7
dom 11-3



SALON frank 25 AÑOS
DE ESTILISTA PROFESIONAL

Full Service Beauty Salon

9a calle oriente #7-A, La Antigua Guatemala
Tels: 7832-2824, 5961-4332



The Antigua Guide .com

with Interactive Map

FUN – FREE – INFORMATIVE

TheAntiguaGuide.com

powered by **REVUE**



Information & locations for local Restaurants, Hotels,
Services, Shopping, Health Services, Real Estate.

Monthly Calendar of Live Music & Cultural Events
Promotions and Discount Offers

Desktop, Tablet, and Mobile friendly



Plaza del Arco
Centro comercial en el corazón de Antigua

Al Presentar este anuncio

Postre de cortesía	40% descuento	10% descuento	10% descuento	10% descuento	10% descuento
					
Restaurante y Bar	Tienda de ropa	Agencia de Viajes	Ropa y Accesorios	Artesanías	Disponible

5a Avenida Norte #31 Calle del Arco, Antigua Guatemala



THE FEEL GOOD STORE

Objects with a purpose • mats, accessories and yoga clothes • succulents and terrariums • incenses • crystals • mandalas • dream catchers • personal care products • candles • essential oils • inner and outer well-being...

Serendipity

INTERIOR CAFÉ CONDESA, 5 AV. N, #4, ANTIGUA GUATEMALA

f Serendipity the feel good store Instagram Serendipity Store Antigua



El Patron BARBER SHOP

Open Hours: MON-SAT 9am-7pm

Tel. 7725-1472 • Centro Comercial Bella Vista Local T8 Segundo Nivel, Jocotenango



Spanish School San Juan

Live and Online Spanish Courses
One Teacher, One Student
Authorized by Guatemala's Department of Education and Instituto Guatemalteco de Turismo INGUAT.

TOURS: Ecological corridors, Nispero Plantations, Wrought Iron, Artisanal, bakery & chocolate.

www.spanishschoolsantjuan.com

5th Street East #1, San Juan del Obispo, Antigua - Tel 3300-0168 - 5553-8164



colibrí

Fine Handmade Textiles & Home Decor

Daily 9am-6pm Tel: 7832-5028
4a calle oriente #3-B, La Antigua
textilescolibrí@turonett.com

When you get into a tight place and everything goes against you, until it seems as though you could not hang on a minute longer, never give up then, for that is just the place and time that the tide will turn. —Harriet Beecher Stowe

All you need is the plan, the road map, and the courage to press on to your destination. —Earl Nightingale

Perfection is not attainable, but if we chase perfection we can catch excellence. —Vince Lombardi

PREVENTION
IT'S WHAT WE DO BEST

Your Donations Provide
Sterilizations, Vaccinations, and Parasite Treatments
for needy dogs and cats in the Lake Atitlan region

Help Us Prevent
The Overpopulation of Unwanted Pets
The Spread of Diseases
The Cruel Deaths of Innocent Animals to Curb Overpopulation

AYUDA
Para la Salud de Perros y Gatos

with partial support from
Cold Noses
a Non-Profit Animal Welfare Trust

www.ayudagt.wordpress.com

**Proceeds to Benefit
Animal Welfare Programs**

Tienda Solidaridad
Second-Hand Store offering

An abundance of books, CD's DVD's (music/movies) clothing,
house & kitchen wares, decorative items, and lots more.



3a avenida sur #4-A, La Antigua - Open MON-FRI, 9am - 5pm

Looking for easy online
access to Revue advertisers?

SCAN THIS

or check our Business Directory at
REVUEmag.com



Veterinary Clinic
Dr. Juan Pablo Calderón García

- Vaccinations
- Surgery
- X-ray
- Dental Clinic
- Ultrasound
- Laboratory Services
- Emergencies
- Export licenses for pets



Vet-Pro
English, French, Spanish
Spoken
* Gas anesthesia



Mon-Fri: 8am-1pm & 2:30-6pm Sat: 9am-1pm
2a Av. Sur #61-B Tels: 7832-3624, 5732-4808

Cynthia Burski, D.V.M. / Hugo Sican Pelen, D.V.M.

Clinica Veterinaria EL ARCA

Dogs, Cats, Birds, Exotics
Surgery - Hospitalization - Laboratory
X-Ray - General Medicine - Boarding



2a calle oriente #6, La Antigua Tel: 7832-0245

Angel Fire Kennels

Babysitting Service for your Pet.
Registered Establishment with lots of T.L.C.
Tel: 5704-1029



FUMIGADORA ANTIGUA
Control de Plagas

**7832-4345, 5106-6860
4323-0726**



Antigua es única y nosotros somos unicos en la Antigua



Tabarini
renta autos
Primeros en Guatemala

Antigua Guatemala:
6 Avenida Sur #22
Phones: 7832-8107 / 09
7832-8108

Central Office:
2a.calle "A" 7-30 Zona 10.
Phone: PBX 24444200

Aurora Int. Airport:
Phone: 23225088



With Agencies also in:

Petén
Santa Elena office
Phones: 7926-0253 / 7926-0289

Mundo Maya
International Airport
Phone: 7926-0277

Quetzaltenango
Phone: 7763-0418

www.tabarini.com email: tabarini@tabarini.com



**EN ALAMO PODEMOS RENTARTE EL AUTO
QUE MÁS SE AJUSTE A TUS NECESIDADES**



SPARK

MINI

Chevrolet Spark o similar



YARIS

COMPACTO

Toyota Yaris o similar



COROLLA

INTERMEDIO

Toyota Corolla o similar



RAV4

4X4 STANDARD

Toyota Rav4 o similar



HILUX

4X4 PICK UP

Toyota Hilux o similar



FORTUNER

4X4 GRANDE

Toyota Fortuner o similar



HIACE

MINIVAN

Toyota Hiace o similar



Alamo Antigua

5a Calle Oriente # 11
(502) 7832-2657

Alamo Guatemala

- 14 Calle 7-71, Zona 9
CC Plaza 14
local No. 3

- 7ª avenida 15-45 zona 9
interior Hotel Barceló
(502) 2217-2100

opción 2

alamoguatemala.com



"Municipal Theater" Quetzaltenango, by Harry E. Díaz ▲

"Tanque de la Unión" La Antigua, by Francesco Nadalini ▼



Cooking Classes

by CHOCO museo

Visit us at 5ta Avenida Norte #15-c Antigua Guatemala

Starter, main course and dessert.
Tasting of exotic seasonal fruits.
Tasting of rum from Guatemala.
Tasting of national coffee.

ANTIGUA - CAYALÁ - PANAJACHEL
WWW.CHOCOMUSEO.COM

\$45

Per person



Librería ■ Bookstore

- Latest Titles
- Books on C.A & México
- Large Selection of Maps & Art
- Spanish Textbooks

5a av. norte#4, La Antigua G. Central park Tel/Fax: 7832-3322

◀ “Scream like no one can hear you!” Obras Sociales Hermano Pedro Publica, by David Dean



“Palacio departamental de Alta Verapaz, construido en Agosto 1909”
Centro Histórico de Cobán A.V., by Emilio Vasquez Robles



"Monument to Justo Rufino Barrios" Zona 1, Guatemala City, by Jaime Barrientos Montalvo

"Una esquina de historia / Historic Corner" La Antigua, Luis Hernández García ▼



ALMACEN TROCCOLI

La Antigua Guatemala

Vinos - Licores - Tabaco
Café - Dulces Artesanales - Chocolates

Restaurante El Sabor del Tiempo

Bruschetas - Quesos Fundidos - Ensaladas
Paninos - Pasta - Pizza - Carne - Cabrito
Lechon - Pato - Pollo - Pescado - Camarones

5a. Avenida Norte & 3a Calle Poniente. Tel +502 7832-1239



THE BEST LOMITO CHAPÍN IN TOWN

Lomito, frijoles, guacamol,
chorizo, nachos, plátanos fritos
y queso fresco.

Tel: 7832-1208

4TA CALLE PONIENTE NO. 16-A, ANTIGUA GUATEMALA.



RESTAURANTE LA ESTANCIA
WWW.RESTAURANTEESTANCIA.COM



"Monumento a las Artes Escénicas" Quetzaltenango, by Pablo Méndez Garzona



"4a calle at the Park" La Antigua, by Kevin Beavis

rainbow

Restaurant • Bar • Bookshop

Proudly
25
Years of:



Gluten Free
Vegetarian
& Vegan
Friendly

Happy Hours
5-7pm
Daily

NGO Talks
Tuesdays
5.30pm

Live
Music
8pm

Serving
yummy food
and drinks
in a great
atmosphere

Providing
a stable
income to
local families

Supporting
local artists
and NGOs

@RainbowCafeAntigua.G

Open Daily 8am-11pm * 7832-1919 * 7Av. Sur No.8 Antigua G.

www.rainbowcafeantigua.com


epicure
deli & garden restaurant

Open Mon-Sat 10am-9pm & Sun 10am-7pm
3a avenida norte #11-B, La Antigua Tel: 7832-5545



ANTIGUA FM
91.3





COCINA GUATEMALTECA

Abierto los tres tiempos

Domingo a jueves de 8:00 a 23:00 hrs.
Viernes y sábado de 8:00 a 24:00 hrs.
Desayunos 2x1 de Lunes a Jueves.
¡Música en vivo!

Sunday to Thursday from 8:00 to 23:00 hrs.
Friday and Saturday from 8:00 to 24:00 hrs.
Breakfast 2x1 from Monday to Thursday.
¡Live music!

5 ave. Norte #31 Antigua Guatemala - Tel 7832 5161

La Cuevita de los Arquízu

Excellent "Típica" Meals Breakfast, Lunch and Dinner

*"If you haven't
eaten here, it's like
you haven't been
to Antigua"*

**Tels: 7832-2495
4652-6077**



2a. Calle Oriente #9-D, La Antigua Guatemala

DOÑA LUISA XICOTENCATL



Bakery and Cafeteria

PANADERÍA Y CAFETERÍA

FRESH BREAD & ROLLS DAILY

Whole Wheat, Raisin, All-Grain, Black Olive,
White, Potato & Onion Rolls, Banana Bread

TODOS LOS DIAS HAY

Integral, Pasas, Todos los Granos, Aceitunas Negras,
Blanco, Panitos de Papa & Cebolla, Pan de Banano

HOME-COOKED MEALS

Breakfasts, Sandwiches, Burgers,
Stuffed Potatoes, Cakes, Pies & Cookies

COMIDAS COMO HECHAS EN CASA

Desayunos, Sandwiches, Hamburguesas,
Papas Horneadas, Pastels, Pays & Galletas

Daily/Diariamente de 7:00 am to 9:30 pm

4a. calle oriente #12 La Antigua Guatemala

Tel: 7832-2578 - dlxpan@gmail.com



6a Ave. Norte #14.
La Antigua G.
☎7832-9734



facebook.com/revuemagazine

- Cultural Events
- Updates
- Monthly Photo Contests
& More



Like us on
Facebook



"Twilight at the Park" by Louis Borno



Cafe Condesa

Farm - to - table since 1993.



Seasonal Daily Specials

Omelets, Pancakes, Quiche, French Toast, Sandwiches, Salads, Soups, Cakes, Pies, Muffins, Scones, Smoothies, Espresso, Cappuchino, Chai

Local, organic ingredients, free range eggs, whole milk.

7am - 8pm Sun-Thu 7am - 9pm Fri-Sat

Breakfast served all day! Sunday Brunch

ALL MAJOR CREDIT CARDS



In a hurry? *Cafe Condesa Express*
is the way TO GO!

Central Park - next door to Cafe Condesa Restaurant
Near La Merced - 6a Avenida Norte, Número 60
On the way to the City - 4a Calle O, No. 51



Inside La Casa del Conde, West side of the Central Park, Antigua
lastrescondesas@hotmail.com - www.cafecondesa.com.gt - PBX: 7832-0038

ANTIGUA dining

Samsara
food to nourish your soul

Teas vegetarian Gluten free Smoothies Ayurveda
Books Organic SuperFoods Consciousness
Macrobiotics Movies Probiotics Vegan Desserts

(502) 7832-2200 /cafesamsara 6a calle poniente #33.

Samsara's Garden
Healing plant based foods to nourish your soul

vegan BBQ Sundays

Tue. to Sat. 12:00pm to 9:00 pm

Super food plant based restaurant
Garden with view to the volcano

f /samsarasgarden 4 calle oriente # 35

Chez Christophe
HOTEL, BAR & RESTAURANTE

Tel: 7832-1784 - pizzadechristophe@gmail.com
5a calle poniente No. 8 - Closed on Wednesdays

Seafood Restaurant
Reservations for your Christmas Convivio
Tel: 7832 3000
Calz. Santa Lucía Sur #5
La Antigua

f /quinchosrestaurant

NI-FU NI-FA
Parrilla Argentina

Steak House
Salad Bar
Live Music every Sunday
www.nifunifadeantigua.com
Delivery available

3a calle oriente #21, La Antigua Tel: 7832-6579

GALA
authentic mediterranean food

Open every day at 12:30 p.m.
belly dance show
Friday and Saturday

Sta. av. Norte. No. 35 A, Calle del Arco, Antigua Guatemala, tel. 78323670
www.gaiarestaurantegtm.com

Restaurante y Taquería El Faro
Best Place to eat Tacos

Burritos
Quesadillas
Flautas
Tacos Mexicanos
Tortas

5a. Calle Poniente #12 D • Tel: 7832-4857 • Ask for our Executive Menu

Antigua's online restaurant guide.
Find menus, deals and more.
antiguadining.com

Restaurante LA ESTRELLA
Chinese Food

7a av. norte #42, La Antigua
DELIVERY SERVICE tels: 7832-4303, 7882-4409

LOS ENCUENTROS

- Art, food and music
- Café
- Micro brewed beers

MORE THAN 60 KINDS OF BEERS

tra. Avenida sur #4
Antigua Guatemala
Tel. 7832-0074
f los.encuentros.antigua

Get in the chicken bus!

FREE TAPAS, vermouth, pintxos, tortilla, salads, sandwiches, HAPPY HOUR DRINKS @ Q.10, shrimps, CROQUETAS, cervezas, BITES, BEATS & BEERS, cafe, ART, music, wine, VERMOUTH, craft beer, licuados.

TXIRRINTA

7a. Avda. Norte #16
La Antigua Guatemala

There are no bad pictures; that's just how your face looks sometimes. —Abraham Lincoln

Just tell 'em, "Lo vi en la revista **REVUE**"

Click on your monthly copy: **REVUEmag.com**

Best margaritas (classic, avocado, chiltepe, jocote, jalapeño) in town!



Latin Food



Happy Hour
4PM – 7PM every day

2x1 Pork Taco Tuesdays

2x1 Cuban Sandwiches on
Wacky Wednesdays



Michos_restaurant



Micho's Gastro Pub



Celebrate your corporate event or Convivio with us

Celebre su evento corporativo o Convivio con nosotros

4a Calle Oriente #10 | Edificio Jaulón, La Antigua Guatemala • Tel: +502 7832-3522



"Retratos de mi feria / Portraits from the fair"
Magdalena Milpas Altas, by Gerardo Velásquez

ANTIGUA dining



Cookies, Etc.

20 Varieties of Cookies
Fine Pastries - Cakes made to order
Breakfast all day - Cafeteria Service
Coffee Bar: Gourmet & Organic

Open daily 8am - 7pm
cookiesantigua@gmail.com
Corner of 3a av. & 4a calle,
La Antigua Guatemala
Tel: 7832-7652




Para que disfrutes...



• Café • Granitas • Hot dog • Nachos

HORARIO DE ATENCIÓN: de 06:00 a 20:00 horas todos los días
5ta Avenida Sur #8 Antigua Guatemala - Tel. 7832-0581



Want a Great Pizza?

CALL FOR DELIVERY
tel: 5293-3361
2a calle oriente #9-A1, La Antigua

La Bicicleta de Juancho
Pizzeria y Bar
10am-9pm



Mexican & Italian Food

Avocado Lovers!
Happy Hour
Sundays 3-8 pm
Specials

AGUACATE TASTY

6a Avenida Norte Casa #1, La Antigua G. - Tel: 7832-0489

The world is full of magical things patiently waiting for our wits to grow sharper. —Bertrand Russell

When we seek to discover the best in others, we somehow bring out the best in ourselves. —William Arthur Ward



THE BEST Dumplings

NOW IN ANTIGUA

6TA. AVE. NORTE CASA 21 A UNA CUADRA DE LA IGLESIA LA MERCED — WE DELIVER: 77260113



Señor Pepián

Tel: 7832-1762

El Jaulón,
4a calle oriente &
3a av. #3C-10,
local CB

Especialidad en comida típica nacional




Intenso Restaurante

6a. av. norte No. 51
Antigua Guatemala
7832-3221
www.intenso.rocks

— AMPLIFY YOUR SENSES —
RESTAURANT, COFFEE & BAR



Bakery and Cafe

Fresh sourdough bread
every day, cookies, brownies,
blondies, bagels and coffee

Babka, cinnamon rolls and scones, hot panini for lunch
Gluten-free and vegan items available

1a Ave Norte #14 (Casita Azul #14) Tel: 5992-4180

/canelaantigua
canelaantigua




Para La Gente

HOME TO THE MISFITS

@paralagentantigua

COFFEE, BAR, EVENTS & "CULTURAL CENTER"?

CERRO SAN CRISTÓBAL
Organic Farm
Slow Food Garden-to-Table Restaurant

**Open
Everyday
Breakfast
Buffets**
Saturday and Sunday 8-11 am
**Available for
Special Events**
Call us: 78322681

15 minutes from the central park / Q10 Shuttle leaving Saturday and Sunday
from Nim Po't (Calle del Arco # 29 (next to Fridas) tel. 7832 2681

 Cerro San Cristóbal www.restcerrosancristobal.com

 *Wonderful flavors
from the sea and from
the mountains* 



4a Calle Oriente No. 21, La Antigua 7832 0630
www.welftenrestaurant.com - reserve@welftenrestaurant.com

Y TU PIÑA TAMBIEN
COFFEE • BREAKFAST • SMOOTHIES
• LUNCH • GLUTEN FREE OPTIONS •



 **OPEN DAILY AT 7AM** 
1A AVENIDA SUR #10B, ANTIGUA

*Lets go on a
new adventure!*



Start your journey at www.hobbitenango.com

Located 20 minutes outside of Antigua, view website
for shuttle info / Tel.: 3090 - 8812


HOBBITENANGO
Eco Restaurant / Bar / Hotel



"La libertad de ser niño" Tactic, Alta Verapaz, by German Velasquez



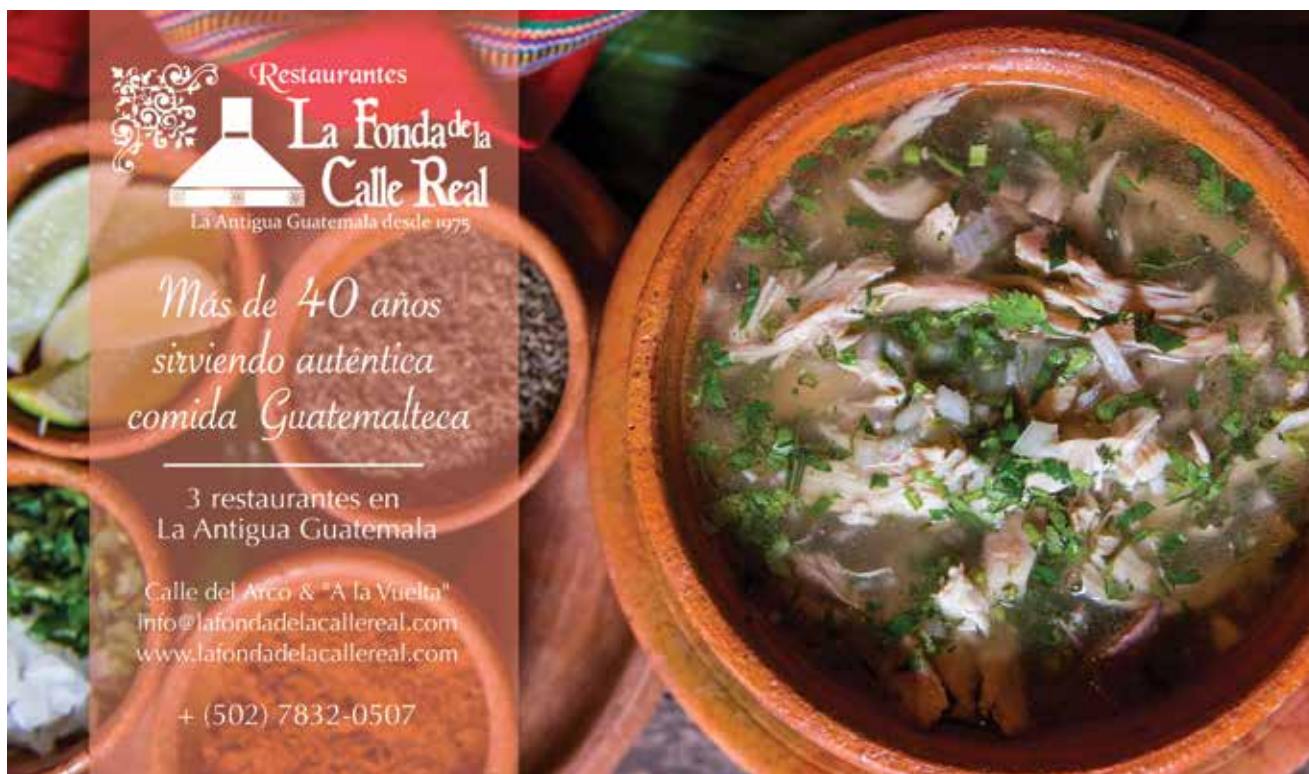
"Las Recordaderas y la quema del Diablo" Cahabón Alta Verapaz, by Terencio Tiul Fernández



"Jaripeo y Volcanes" Santo Domingo Xenacoj, by José Miguel Hosttas V.



"Hermanas disfrutando un día maravilloso" Lake Atitlán, by Brian Stipek



Restaurantes
La Fonda de la Calle Real
 La Antigua Guatemala desde 1975

*Más de 40 años
 sirviendo auténtica
 comida Guatemalteca*

3 restaurantes en
 La Antigua Guatemala

Calle del Arco & "A la Vuelta"
 info@lafondadelacallereal.com
 www.lafondadelacallereal.com

+ (502) 7832-0507



Vivero de la Y Café Escalonia

Plantas ornamentales, culinarias,
 medicinales y frutales

Accesorios de Jardinería

Áreas para niños, meditación y eventos

Mantenimiento de Jardines y Jardinización

Comidas y bebidas sanas

Menú especial cada fin de semana,
 productos orgánicos naturales y sin gluten

**¡Vive
 la combinación
 perfecta
 en un solo lugar!**

5a. Av. Sur #36 C, Antigua Guatemala
 Tel: 7832-7074 o escribenos la_escaloniam@hotmail.com



"Lake Atitlán" by Heidy Contreras



"Feria Patronal" Catedral de Ciudad Vieja Sacatepéquez by Francisco Muñoz A.



"Quinto Domingo de Cuaresma en la Antigua Guatemala" by Davo Solórzano

To photograph is to hold one's breath, when all faculties converge to capture fleeting reality. It's at that precise moment that mastering an image becomes a great physical and intellectual joy.
—Henri Cartier-Bresson



CHOCO
museo

*Handmade chocolate
from Guatemalan
cacao beans*

ChocoMuseo, Antigua
4ta calle oriente numero 14
tel: 78324-520

ChocoMuseo, Calle del Arco
5ta avenida norte numero 15 C
tel: 78320-219

ChocoMuseo, Cayala
Paseo Cayala, Guatemala
tel: 24938179

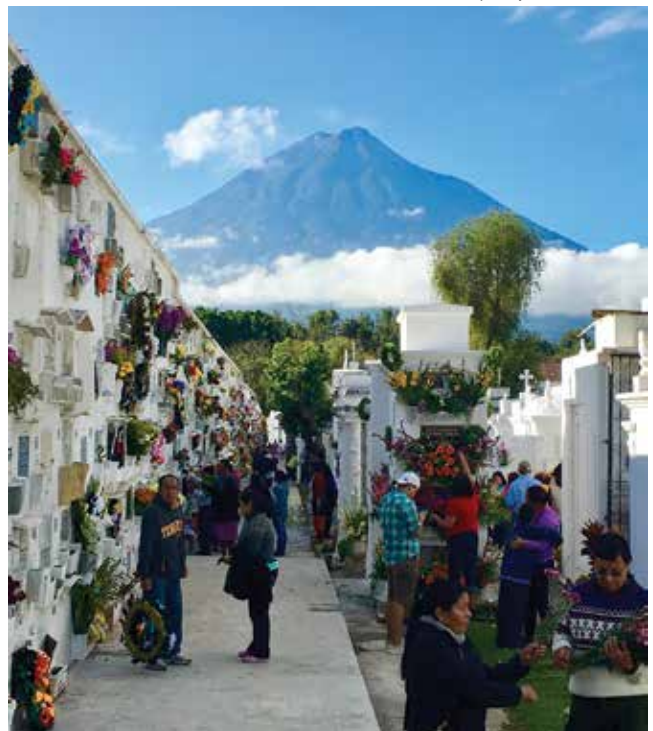


antigua@chocomuseo.com - www.chocomuseo.com

"La Fe y Devoción de San Pedro Sacatepéquez" by Francisco Boc Ajin



"Día de los Muertos: A Celebration of Life in Guatemala" by Stephanie Jolluck





"Fire on the mountain" by Ricardo López Aguirre



"untitled" by Bo Chelette

To know ahead of time what you're looking for means you're then only photographing your own preconceptions, which is very limiting, and often false.

—Dorothea Lange

The best images are the ones that retain their strength and impact over the years, regardless of the number of times they are viewed.

—Anne Geddes

A photograph is a secret about a secret. The more it tells you the less you know.

—Diane Arbus



"Templo I" by Lizz Barillas Fotografía ▲

"Isla de Petén" by Vilma Morales de Salazar ▼





©78320250

SOMOS SU ESTANCIA FUERA DE CASA

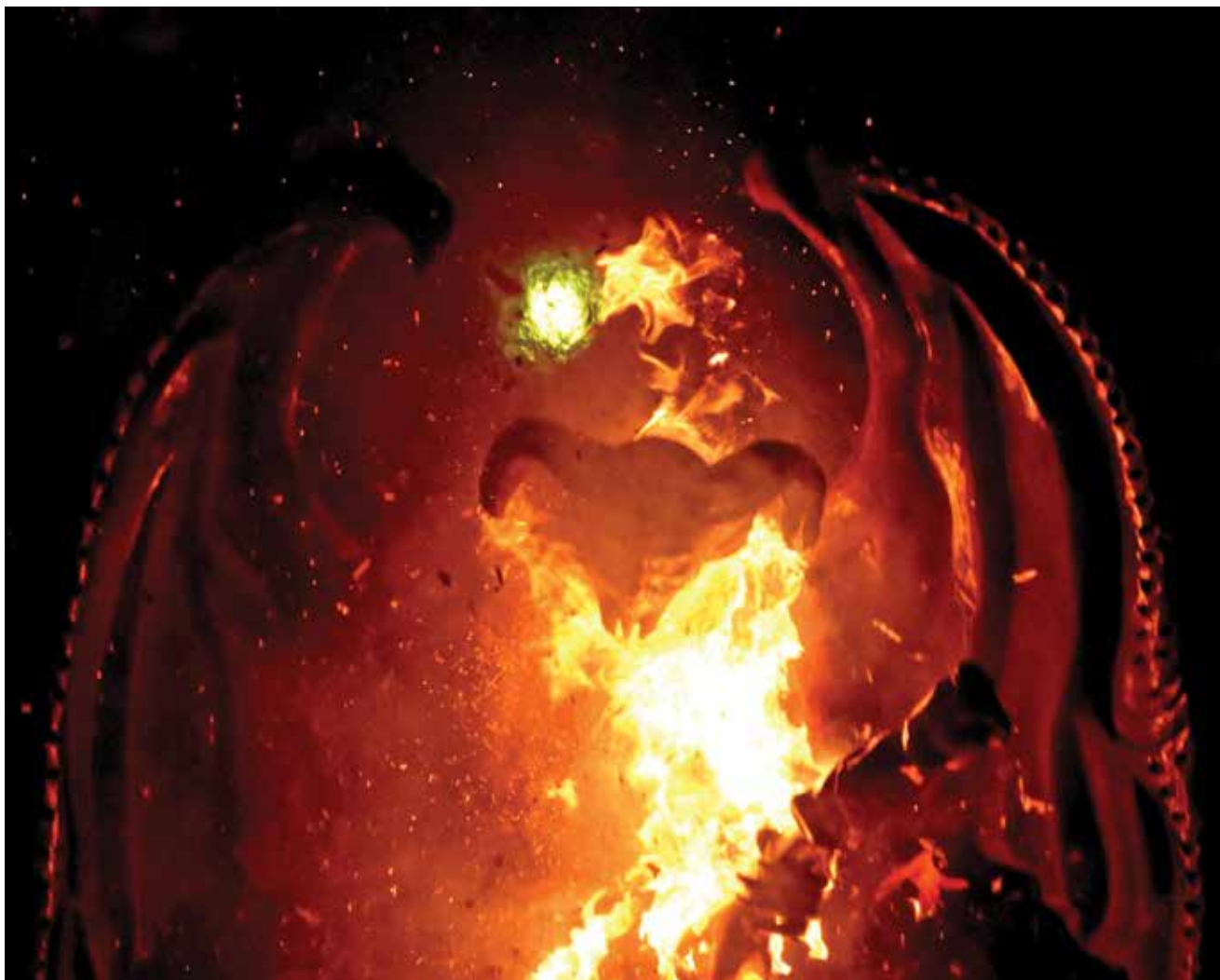
Dirección:
7a. Ave. Sur No. 12

What lies behind you and what lies in front of you,
pales in comparison to what lies inside of you.
—Ralph Waldo Emerson

The whole point of taking pictures is so that you don't
have to explain things with words. —Elliott Erwitt

Your present circumstances don't determine where you can
go; they merely determine where you start.
—Nido Gubein

I like to photograph anyone before they know
what their best angles are. —Ellen Von Unwerth



"Burn the devil" Barrios Concepción, Antigua, by Edgar López Franco



**¡DESDE AHORA TU
EXPERIENCIA SERÁ MEJOR!**

NUEVO MIEMBRO DE ANTIGUA HOTEL SOLUTIONS

1a Av. Norte 5A, La Antigua Guatemala
Tel. 7832-1020 • hotelpanchoy@hotmail.com



**ANTIGUA
HOSTEL**
LA ANTIGUA GUATEMALA

RESTAURANT & COFFEY SHOP



Calzada Santa Lucía Sur #14, La Antigua Guatemala
Tel. (502) 7832-0443
info@antiguahostel.com

\$10.00

www.antiguahostel.com



**HOTEL
GENESIS**



Tel: (502) 7832-0002
4a. Avenida Sur, 9a. Calle B, Antigua G.
www.hotelgenesis.com

[f/hotelgenesis](https://www.facebook.com/hotelgenesis)

We must let go of the life we have planned,
so as to accept the one that is waiting for us.
—Joseph Campbell

It's one thing to make a picture of what a person looks like,
it's another thing to make a portrait of who they are.
—Paul Caponigro

Hotel Casa de Las Fuentes

COMFORT & ELEGANCE

- Near San Sebastián Park • Private Bath
- 24 Dbl Rooms • Convention Room • Parking

Av. EL DESENGAÑO #26 (502) 7832-2312, 7832-7316
casadelasfuentes@hotmail.com • www.hotelcasadelasfuentes.com

Put your heart, mind, and soul into even your smallest acts.
This is the secret of success. —Swami Sivananda

I can't change the direction of the wind, but I can adjust
my sails to always reach my destination. —Jimmy Dean



**La Sin
Ventura**
HOTEL & RESTAURANT

**RESERVACIONES AL
TEL. 7832-0581**

**DESDE
\$20
POR PERSONA***

**CONTAMOS CON PARQUEO
A MEDIA CUADRA DEL PARQUE**





"Let me be your guide" by Gabriel Karshens ▲

"Shadow lake" by Harmony Karshens ▼





HOTEL El Mesón de María
An elegant addition, for a great tradition.

*We invite you to experience the combination of luxury and hospitality
in an elegant setting in La Antigua Guatemala, World's Cultural Heritage City.*

3a. Calle Prt. #8, La Antigua Guatemala. Tel.: +502 7832 6068 · hotelmesondemaria.com



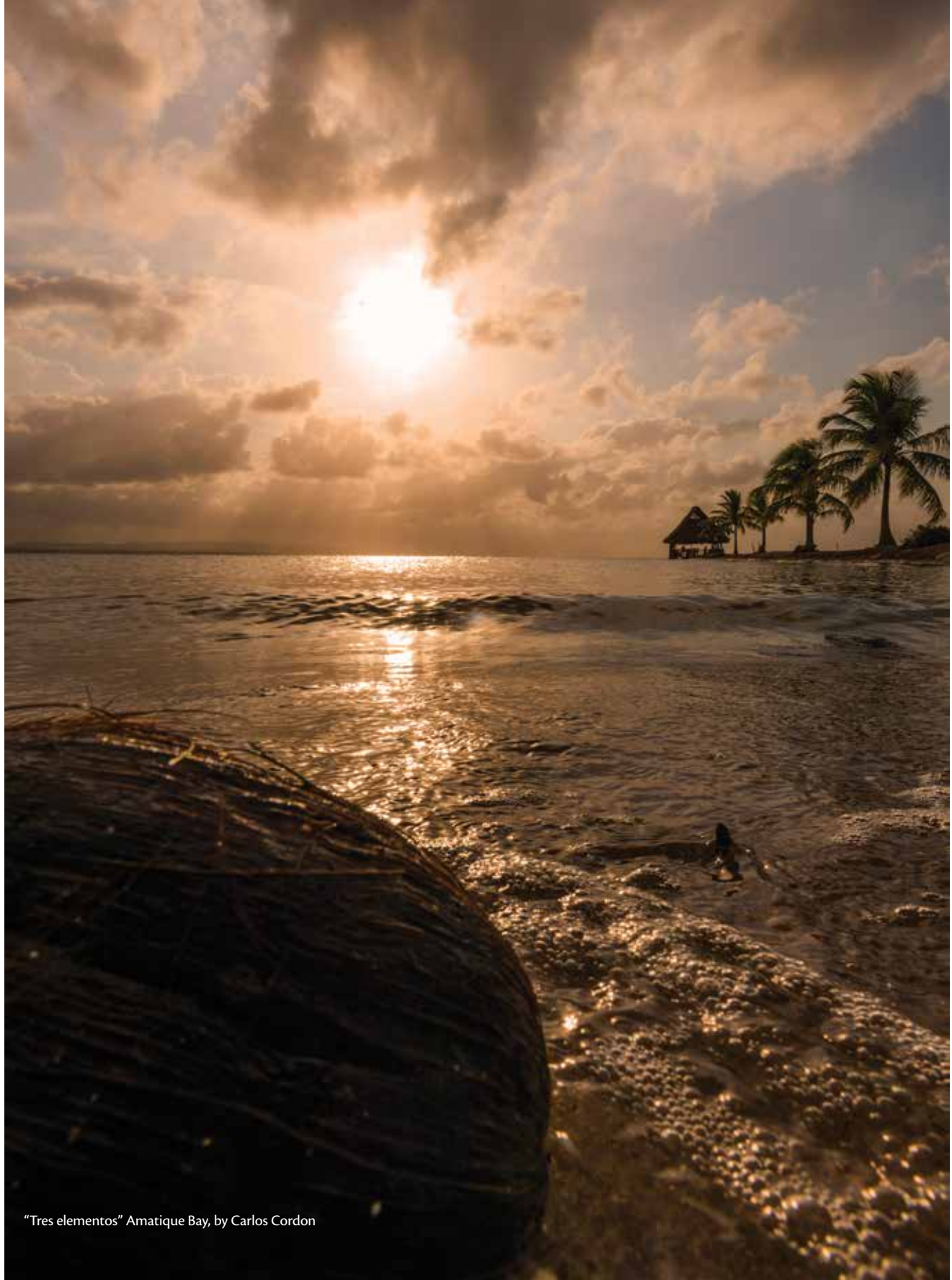
San Rafael
Hotel

Colonial design and contemporary luxury in the heart of Antigua

2da. Calle Poniente No. 7
La Antigua, Guatemala

Tel: +502 7832.9882
Fax: +502 7832.9741

info@TheSanRafaelHotel.com
www.TheSanRafaelHotel.com



"Tres elementos" Amatique Bay, by Carlos Cordon

GUATEMALA TO SAN SALVADOR

DEPARTURES 7:15 hrs.	ARRIVALS 12:15 hrs. (Via las Chinamas) Barberena
8:30 hrs.	15:30 hrs. (Via la Hachadura) Escuintla

SAN SALVADOR TO GUATEMALA

DEPARTURES 6:30 hrs.	ARRIVALS 11:30 hrs. (Via las Chinamas)
-------------------------	---

Cubriendo conexiones a: El norte de México - E.E.U.U - Canadá vía terrestre con: ADO, Estrella Blanca, Greyhound. Esquipulas Copán, San Pedro Sula con Rutas Orientales.

TRANS GALGOS INTER



The Pleasure of Travelling Comfortably and Safely

SERVICIOS ESPECIALES:

Renta de buses último modelo, dentro y fuera del país.

Tel 2220-6904 / 2230-5058

GUATEMALA TO TAPACHULA

DEPARTURES 7:30 hrs.	ARRIVALS 13:00 hrs.
14:00 hrs.	19:00 hrs.

TAPACHULA TO GUATEMALA

DEPARTURES 6:00 hrs.	ARRIVALS 12:00 hrs.
14:00 hrs.	20:30 hrs.
23:15 hrs.	04:30 hrs.

Of. Centrales y boletos: 7a. Ave 19-44, zona 1 Tels. 2232-3661 2220-6018
2230-5058 www.transgalgosintergt.com



Monja Blanca
Expeditions
Travel Agency & Tour Operator
Shuttles & Tours throughout Guatemala
4a calle poniente #26, La Antigua Tel: 7882-4229, 7832-8797 agenciamonjablanca1@yahoo.com

We offer you Shuttle Services, Tourist Information, Free Maps and Tours to: Pacaya Volcano, Panajachel, Chichicastenango, Monterrico, Xela, Tikal and more...



"Butterfly" by s.e. coleman

Lax Travel
ANTIGUA

WE BEAT ANY PRICE!
Students & Teacher Cards Welcome

6a Avenida Sur #12-B, La Antigua
Tels: (502) 7832-2674, 7832-3003 Fax: 7832-1289
laxantigua@hotmail.com

L'alianxa
Travel Network
ANTIGUA

TRANSPORTES TURÍSTICOS

ATITRANS
TOUR OPERATOR

info@atitrans.net www.atitrans.net
ventas@atitrans.net

24
Hour
ASSISTANCE

Shuttle Service, Organized Tours, Packages and more...

7832-3371, 7831-0184, 7882-4369
6a av. sur #8, La Antigua

GET IN TOUCH WITH US IN:
• Antigua • Río Dulce • Copán • Panajachel • Guatemala

Serving with the Best Quality, Safety & Insurance since 1992



EL PETÉN

Hotel y Dormitorio Ecológico. Restaurante

Mon ami

Tours to arq. sites Yaxhá & Nakum 4x4 vehicle.
Tickets for Tikal, Belize, Chetumal & Palenque

Next to the Biotopo Cahui, El Remate, Flores.
PETEN Tels: 4919-1690, 5805-4868, 3010-0284
hotelmonami@hotmail.com - www.hotelmonami.com





"Lake Atitlán, Sololá" by José Salguero ▲

"Pescador" Lake Atitlán, by Aída de Hernández ▼



Luxury Vacation Villas

TRAVEL • TRANQUILITY • TRASCENDENCE



W W W . B A L A M Y A . C O M

LAKE SIDE BETWEEN PANAJACHEL & SANTA CATARINA PALOPÓ. Tel (502) 7762-2522



"Twilight Time" San Marcos la laguna by Lea E. Funkhouser ▲

"Ready to Jump" Lake Atitlán by Paola Gabriela Hernández ▼





Hotel y Restaurant
Art Gallery
 Pool, Sauna, Hot Tub

Santiago Atitlán
7721-7365/66




www.posadadesantiago.com





LAKE ATITLÁN



CHOCO
muSeo

antigua@chocomuseo.com
www.chocomuseo.com

Tel: 7762-2639 - Open Hours: MON-THURS 10am -7pm FRI-SAT 10am -9pm

Handmade chocolate
from Guatemalan
cacao beans

ChocoMuseo, Panajachel
Calle Santander Panajachel



HOTEL **Your Hotel in Panajachel
on Calle Santander**

Comfortable Rooms- Cable TV
Wifi - Private Bath w/hot water
Parking - Laundry

3a. Avenida 3-45 zona 2, Calle Santander, Panajachel
Tels: 7762-2915- 7762-1117 - 7762-2064 - necoshrs@gmail.com

If you always put limit on everything you do, physical or anything else. It will spread into your work and into your life. There are no limits. There are only plateaus, and you must not stay there, you must go beyond them. —Bruce Lee

Find out who you are and be that person. That's what your soul was put on this Earth to be. Find that truth, live that truth and everything else will come. —Ellen DeGeneres



"Fishing Day" Semuc Champey, by Jorge Mario Reyes



HOTEL DOS MUNDOS

Panajachel



- *pool
- *Parking
- *Laundry
- *Gardens
- *Cable TV
- *Security Boxes
- *Travel Agency
- *Conference Room
- *Room Service from our authentic Italian Restaurant 'La Lanterna'

www.hotelsdosmundos.com pana@hotelsdosmundos.com info@hotelsdosmundos.com

Tel: 7762-2078 7762-2140 Fax: 7762-0127 Panajachel, Calle Santander 4-72,Z2



Tómate un descanso

TODO INCLUIDO

- Alojamiento (1 Noche)
- + Menú de temporada
- + Bebidas Ilimitadas
(no alcohólicas)
- + Cayac para 2 personas

Tels: (502)7762-0606 / (502)7762-6114
Calle Monterrey, Panajachel, Sololá

Hotel
JARDINES del LAGO

f t i
www.jardinesdellago.com

PACIFIC COAST - LAS LISAS - HAWAI

las lisas



**Peaceful, Natural,
off the beaten path.**

**Las Lisas, Km 144
Tel: 7885-0044**

www.isleta-de-gaia.com

A good photograph is knowing where to stand.
—Ansel Adams

If your pictures aren't good enough, you aren't
close enough. —Robert Capa

The pictures are there, and you just take them.
—Robert Capa

Don't judge each day by the harvest you reap but
by the seeds that you plant. —Robert Louis Stevenson

Your big opportunity may be right where you are now.
—Napoleon Hill

No act of kindness, no matter how small, is ever wasted.
—Aesop

hawai



www.playaplana.com | Playa Plana Hotel 

RESERVACIONES: 5628-0379 / 5417-6860 / 5949-8090 / 5717-8107

Calle principal aldea Los Limones, el Hawaii Santa Rosa Chiquimulilla, Guatemala. km. 161

**PLAYA PLANA
HOTEL**



DOS MUNDOS **PACIFIC RESORT**



Pools ~ Gardens ~ lounge bar ~ Restaurant ~ beach front ~ tours ~ Sky TV

Monterrico



dosmundospacific@hotmail.com

www.hotelsdosmundos.com

TELS: (502) 7823-0820, 5375-9033, 5586-0873 ~

"Monterrico Sunset" by Steve Blum



PACIFIC COAST - HAWAI



This advertisement for Hawaiian Paradise Hotel features a collage of images: a swimming pool with lounge chairs, a thatched-roof building, and a beach. The hotel's logo, which includes palm trees and the text 'Hawaiian Paradise HOTEL', is centered. Below the images, the website and contact information are provided.

www.hawaiianparadise.com
8 kms after Monterrico Tels: 5361-3011, 5466-4781, 5587-9010



This advertisement for Hotel Honolulu includes images of people swimming in a pool, a cocktail glass with a lime, and a plate of food. The hotel's logo, featuring the word 'HONOLULU' in a colorful font, is centered. Below the images, the reservation numbers, location, and contact information are listed.

Reservations 4005-0500 & 4503-0386, Km. 8 Carretera de Monterrico a Hawai
www.hotelhonolulu.com.gt — honoluluhotel@gmail.com



This advertisement for Hotel Casa Bella features an aerial view of the hotel building and pool, and a front-facing view of the hotel. The hotel's name and location are prominently displayed in the center, along with contact information.

Hotel Casa Bella
Hawai, Monterrico
Tels: 7821-3088, 5907-2552
bramishka@yahoo.com
casabellamonterrico.com · casabellaguatemala.com



"untitled" by Alejandro Letran

PACIFIC COAST - MONTE RICO



Tels: 5456-9854
3062-0886

Hotel & Restaurant
PLAYA SALTAMONTE
Monterrico

hotel.playa.saltamonte@gmail.com



Tels: 4478-3704 & 4622-4923
informacion@hotelvillakairos.com
www.hotelvillakairos.com

VILLA KAIROS
Monterrico Hotel

Pool • Private Beach
Bungalows • Suites



Reservations:
Guatemala City

Tel: 5709-3202
9:00 am a 6:00 pm

pezdeoro@intelnnett.com

Monterrico
5232-9534
www.pezdeoro.com

Monterrico Beach, Taxisco



¡Vamos al mar mi amor!

visitmonterrico.com
Asociaciones de hoteleros Monterrico-Hawaii



Cafe del Sol
Hotel & Beach Restaurant

Monte Rico, Guatemala www.cafe-del-sol.com Tel: 5050-9173

Which of my photographs is my favourite? The one I'm going to take tomorrow. —Imogen Cunningham



"untitled" by Joan Fuetsch

TECPÁN



KAPE PAUCINOS
RESTAURANT & DELICATESSEN

KM. 86.5 CARRETERA INTERAMERICANA, TECPÁN GUATEMALA
TEL: (502) 7840-3806

TECPÁN

PIZZA E PASTA COME FATTE IN CASA

KM. 86.5 CARRETERA INTERAMERICANA, TECPÁN GUATEMALA
TEL: (502) 7840-4036

QUETZALTENANGO



Giuseppe's
#1 in
Pasta * Wine * Cakes and the
Best Pizza in Xela!
(home delivery service)

PBX: 7761-2521, 7761-9439
15 av. y 4a calle Zona 1, C.C. Santa Rita
2do Niv, Quetzaltenango



Casa Doña Mercedes
Hostal

Offering comfortable rooms with private and
shared bath. Clean, Safe, Good Atmosphere

6a calle y 14 av 13-42, zona 1 Quetzaltenango
Tels: 5687-3305, 7765-4687 www.hostalcasadonamercedes.com.gt

I think that emotional content is an image's most important element, regardless of the photographic technique. Much of the work I see these days lacks the emotional impact to draw a reaction from viewers, or remain in their hearts.

—Anne Geddes

It is during our darkest moments that
we must focus to see the light. —Aristotle

“Laguna Lachua” Cobán Alta Verapaz, by Marvin Castillo ▼





IZABAL - PUERTO BARRIO - RÍO DULCE



HACIENDA TIJAX

Ecolodge & Marina

- Waterfront Cabañas • Full Service Marina • Restaurant & Bar
- Swimming Pool • Reforestation Project • Jungle Sky Trail
- Bird Watching • Horseback Riding • Tours & and much more...

Tels. 7930-5505 /07
info@tijax.com

www.tijax.com



HOTEL POSADA EL DELFIN

22 rooms, AC, Hot /Cold water, Wi-Fi, swimming pool and marina. Thai massage. Restaurant with local and Thai food
Tours: Río Dulce, Playa Blanca-7 Altars, Kayaking: transfers to La Ceiba, Honduras

Tels. 7947-0056 / 5630-2609 / 41280775

www.posadaeldelfin.com /info.posadaeldelfin@gmail.com



★ ★ ★

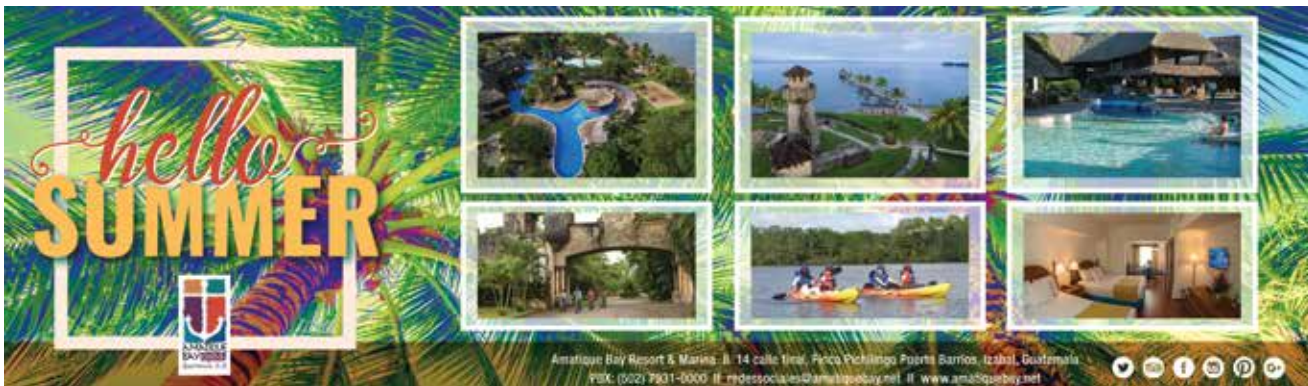
HOTEL CATAMARAN

Río Dulce, Izabal, Guatemala

PBX: 7794-4300
Cel. 5354-7175

hotelcatamaran@gmail.com
www.hotelcatamaran.com

Whatever you vividly imagine, ardently desire, sincerely believe, and enthusiastically act upon... must inevitably come to pass! —Edward Renault



hello SUMMER

AMATIQUE BAY RESORT & MARINA

Amatique Bay Resort & Marina, A-14 calle línea, P.O. Box 100000, Puerto Barrios, Izabal, Guatemala
PBX: (502) 7931-0000 if: rpedessocial@amatiquebay.net if: www.amatiquebay.net

MARKETPLACE

To place your Marketplace Classified write to consultas@REVUEmag.com or call PBX: 7931-4500

ANNOUNCEMENTS

SWEETWATER GROUP OF ALCOHOLICS ANONYMOUS: Meets every Saturday 12 noon & Wed. 12 noon at Hacienda Tijax, Río Dulce, Izabal. Tels: 5902-7825, 5201-5361.

PANAJACHEL 12 STEP MEETING, Tuesday 10am 0-72 Calle Principal (across from Kodak, above the bakery. Around the back and up the stairs). Cafe Nepal, (A short walk up from main SC dock, on the right) email: panajachelna.aa@gmail.com tel: 3028 5716.

ANTIGUA AA (Alcoholics Anonymous) meets upstairs in the back room at Doña Luisa, 4a calle oriente #12. Mon & Thurs. 6-7pm & Tues. & Fri. noon 1pm English speaking, Open meetings zoomerz1@yahoo.ca

CLUB ROTARIO, Meets every Wednesday 7pm at Porta Hotel Antigua (except last Wed. of the month). Call 7832-7600 <http://www.rotaryantigua.org/>

ST. ALBANS EPISCOPAL CHURCH SERVICE IN ENGLISH. Sundays 10:00am. Rev. John R. Smith, vicar. Casa Convento Concepción, 4a calle oriente #41, La Antigua. Tel: 5235-6674

VIDA REAL TV CHURCH: Join us for an experience with God. Sundays: Hotel Casa Santo Domingo, Auditorium Los Atrios, 8am and 10am; and Hotel Intercontinental, 14 calle 2-51, z. 10, 3rd level, 10am, simultaneous translation. Special program for children.

HEALTH SERVICES

DR. BOCALETTI, Family Practitioner, Tropical Disease Diploma: Attention to adults & children, vaccinations. Spanish and English spoken. Mon-Fri 3-6pm. 4a calle oriente #14, Centro Comercial La Fuente (next to Doña Luisa) bocaletti@hotmail.com

DR. ARGUETA, GENERAL PSYCHIATRY, board qualified Cornell University, N.Y. TREATMENT of Anxiety, Depression, Bipolar Disorder, Schizophrenia, Addiction, Overweight. Psychotherapy individual and couples. 4a av. sur Prolongación #2, La Antigua. Tel: 4095-7255.

HEALING HANDS THERAPY SPA: Physical therapy, deep tissue massage therapy, full service spa. Owned and operated by US licensed physical therapist. 3a av. norte #20A. Call Micky Morrison for appt. 7832-1648, 5393-2311.

DIANNE SENA - MSW, LISW - Psychotherapist U.S. Certified and Licensed. Treating anxiety and depression. Teaching interpersonal problem-solving skills. Encouraging personal growth. Office in Antigua. Tel: 7937-0278.

COUNSELING FOR ADULTS & ADOLESCENTS. Relationships, Substance Abuse, Trauma and Recovery. Licensed Psychotherapist Gail Terzuola, MSW, LADC. La Antigua. Tel: 7832-5639.

HEALTH SERVICES

DR. JULIO MOLINA MD, AMERICAN BOARD OF PSYCHIATRY AND NEUROLOGY CERTIFIED. Specializing in Anxiety and Mood Disorders, Attention and Memory Disorders and Sleep Disorders. Mind Gym in Antigua. 4 Avenida Sur Prolongación, # 8. Tel: 7832-3372.

Centro de Parto Natural Ixchel (Guatemala City) Over 20 years experience. **NATURAL AND WATER-BIRTH. GERMAN MIDWIFE ATTENDED.** Spanish, English, German spoken. OB, GYN, contraception, workshops, natural remedies. Referral to trusted MD and humanized Csec. if needed. Antigua housecalls, Info: 5709-2308, hannahcdp@gmail.com. Follow us on facebook!

FOR SALE

BLUEBERRIES/ARÁNDANO AZUL: Organic, super tasty and very healthy. Orgánicos, dulces y muy saludables. Tels: 7831-5799, 5671-9530.

FINGERPRINT-PASSWORD DOOR LOCKS, Adele: Guaranteed fit, easy instalation, reversible handle. Metal construction. Contact Multibusiness Group, S.A. ventas@mbg-sa.com Tels: (502)5204-4260, 4990-2468.

Tienda Solidaridad, second-hand shop featuring jewelry, books, clothing, shoes, framed photography & prints, DAWGGONE GOOD (premium) COFFEE, solar oven, printers, furniture and more. 3a avenida sur #4-A, Antigua



"At the Macadamia farm" by Alisonpyne



"Flowers" by JB

SERVICES

HI-TECH REPAIR, SUPPORT AND SALE: Digital cameras, iPods, computers, Windows, Mac, laptops, desktops. Virus problems and upgrades. **Enlaces**, 6a av. norte #1, La Antigua. Tel: 7832-5555.

SWORN (LEGAL) TRANSLATOR. Professional translation of legal and ordinary documents. Duly registered at the Ministry of Education, U.S. and England Embassies. Contact: po_h@hotmail.com or Phones: 5417-9079, 5693-7475, 2261-0792

BOARDING for DOGS & CATS - Day, week, month. Your pets will receive love, care & personalized attention like in their own home. Great rates: Dogs (daily) Q30+food. Cats (daily) Q20+food. Chimaltenango (pet transportation avail.) Contact jehu_ortiz@hotmail.com Tel: 5794-4263, 5543-5351.

IMMIGRATION SERVICES: José Caal will do your visa extensions, residencies, stamps from old passports to new one. Anything regarding immigration. Tel: 5518-3128 (office hours) josecaal@hotmail.com

INSTRUCTION

MAESTRO BRITÁNICO DE INGLÉS A DOMICILIO, Área de Antigua. 15 años de experiencia. Realmente quieres hablar inglés? Has tomado cursos antes? Tienes miedo de hablar? Atención personalizada para adultos, únicamente. Q100/hora. Tony tldux@hotmail.co.uk

HORSEBACK RIDING, English Equitation Classes: from beginner to intermediate level. Taught by English instructress. See also ad under "Fun Stuff" - **Ravenscroft Riding Stables**. Tels: 7830-6669, 5408-7057.

MEDITATION COURSE, Primordial sound by certified instructor from the Deepak Chopra Center (Calif.). For more info. please call or drop by (mornings only). Tel: 7832-0245, 2a calle oriente #6, ask for Cynthia. Classes in English or Spanish.

FUN STUFF

Adventure: Mountain tours, mountain biking, mule riding, canopy tours, paintball games, birdwatching, coffee tour and tasting. Finca Filadelfia, Tel: 7728-0800, www.filadelfia.com.gt

RAVENSCROFT RIDING STABLES: Tels: 7830-6669, 5408-7057 (English owners) 2a av. sur. #3, San Juan del Obispo (2 miles south of Antigua). English (European) style riding on fit, well-trained horses. Accompanied scenic rides & equitation lessons from beginner to intermediate level, intensive courses our speciality. Boots & helmets provided. Please call for reservations & more info.

FREE VISIT TO OUR ORGANIC MACADAMIA FARM! Free samples of our chocolates & nuts, facials with our skincare products. Learn & contribute to our sustainable development project. Contact us for reservations at exvalhalla@gmail.com, www.exvalhalla.com or 5889-4925, 5671-9530, 7831-5799.

FOOD & LODGING

FINCA IXOBEL: Ecological hotel & guest house offers cheap accommodations, great food, activities and friendly service. Not far from Tikal or Río Dulce. Visit www.fincaixobel.com

Café Condesa Deli-Shoppe, Cakes, Pies, Muffins, Scones, Smoothies, Granola, Coffee and more. Inside La Casa del Conde, west side of Central Park, La Antigua. Tel: 7832-0038



MAYAN FAMILIES

We rescue suffering, homeless animals in dire need. We prevent their mistreatment through education. We spay and neuter them and facilitate adoption. You can help: www.mayanfamilies.org/animals



EMPLOYMENT

FLEX/ACTION SCRIPT: Positions available for **PRO-GRAMMERS** (including trainees) staying or living in Antigua. Short and Long Term. See www.veeops.com/jobs or contact jobs@veeops.com

TRAVEL COMPANY: w/ 10 years of Central American experience is looking for minimum 2-year-commitment for the following positions: sales (creative design & pricing of individualized travel for a wide variety of clients), & operations. Requirements: fluent English, strong computer skills & be a fit with our culture of honesty, sustainability & innovation. Send detailed CV and cover letter to hr@viaventure.com

SE BUSCA

EJECUTIVO(A) DE VENTAS CON EXPERIENCIA

CV a: ventas@revuemag.com
o contactar a John al 7931-4500



If your business is not worth advertising,
then advertise it for sale.

consultas@REVUEmag.com
PBX: 7931-4500

Free Tour of our Organic Macadamia Farm!



Free samples of our macadamia chocolates, and facials with our skincare products.

Learn and contribute to our sustainable development project.

Ask for our product list, which includes Organic, Tasty and Healthy **BLUEBERRIES**

Free Delivery in Antigua Tues. & Thur.

www.exValhalla.com

exvalhalla@gmail.com Tels: 5889-4925, 5671-9530, 7831-5799 15 minutes from Antigua



Ravenscroft Stables

English (European) style riding on fit, well-trained horses

Offering accompanied scenic rides & **PRIVATE** equitation lessons from beginner to intermediate level

Intensive courses our speciality • Taught by English

San Juan del Obispo, 2a av sur #3 (10 min by car from Antigua) Tels: **7830-6669** or **5408-7057**

advertiser index

LODGING

ANTIGUA

Antigua Hostel	75
Antigua Hotel Solutions	75
El Mesón de María	77
Hostel La Sin Ventura	75
Hotel Casa de las Fuentes	75
Hotel Dionisio Inn	74
Hotel Genesis	75
Hotel Mil Flores	11
Hotel Panchoy	75
Hotel San Rafael	77

LAKE ATITLÁN

B'alam'ya	81
Hotel Dos Mundos (Pana)	85
Hotel Real Santander	84
Jardines del Lago	85
Posada de Santiago	83

PACIFIC COAST

Asociación Ola Verde	89
Cafe Del Sol	89
Casa Bella	88
Club Isleta de Gaia	86
Hawaiian Paradise	88
Hotel Dos Mundos	87
Hotel Honolulu	88
Hotel Pez de Oro	89
Hotel Playa Plana	86
Hotel Playa Salтамonte	89
Hotel Posada el Delfin	91
Hotel Villa Kairos	89

EL PETÉN

Hotel Ecológico y Rest. Mon ami	79
---------------------------------------	----

RÍO DULCE

Amatique Bay	91
Hacienda Tijax	91
Hotel Catamaran	91

QUETZALTENANGO

Casa Doña Mercedes	90
--------------------------	----

The best preparation
for tomorrow is doing
your best today.
—H. Jackson Brown, Jr.

RESTAURANTS / BARS

ANTIGUA

Aguacate Tasty	66
Arrin Cuan	9
AntiguaDining.com	64
Café Condesa	63
Café La Sin Ventura	66
Canela Bakery & Café	66
Casa Escobar	1
Casa Troccoli	57
Cerro San Cristobal	67
Chez Christophe	64
Chocomuseo Café	71
Cookies, Etc	66
Don Chicharrón	4
Doña Luisa Xicotencatl	62
Epicure	59
Gaia Restaurant	64
Hobbitenango	67
Intenso Restaurante	66
La Bicicleta de Juancho	66
La Cueva de Urquizu	61
La Estancia	57
La Estrella	64
La Fonda de la Calle Real	69
Las Palmas	62
Los Encuentros	64
Los Tres Tiempos	61
Madre Tierra	3
Mesón Panza Verde	back cover
Ni Fu Ni Fa	64
Old House	65
Para la Gente	66
Quincho's Mariscos	64
Rainbow Café	59
Red Koi	66
Restaurante El Faro	64
Samsara	64
Señor Pepian	66
Tacool	3
Txirrinta	64
Vivero y Café La Escalonia	69
Welten	67
Y Tu Piña Tambien	67

TECPÁN

Kape La Nonna	90
Kape Paulinos	90

RESTAURANTS / BARS

GUATEMALA CITY

Arrin Cuan	9
Caffé De Fiori	36
Rattle & Hum	37
Restaurante Altuna	37
Trovajazz	36
William Shakespeare Pub	36

LAKE ATITLÁN

Choco Museo	84
-------------------	----

QUETZALTENANGO

Giuseppe's Gourmet Pizza	90
--------------------------------	----

SERVICES

GUATEMALA CITY

Angel Fire Kennels	52
Budget Rent-a-Car	35
DeporDivas	39
Hertz	97
Orbit Rent-a-Car	35

ANTIGUA

Alamo Rent-a-Car	53
Antigua FM	60
Barber Shop El Patrón	51
Comunitel Internet Service	4
Eventos Doña María	49
Frank Beauty Salon	49
Fumigadora Antigua	52
Heidi Lane Photographer	29
Tabarini Rent a Car	53
Tattoo & Piercing El Guato	49
TheAntiguaGuide.com	50
Valhalla Macadamia Farm	93

SHOPS

GUATEMALA CITY

House & Green	inside cover
Inola	39
Super Verduras	37

ANTIGUA

Casa de los Gigantes	49
Casa Del Tejido	29
Colibrí Textiles	51
Djinn	49
El Mástil (hardware)	5
El Reino del Jade	49
La Casa del Conde Books	55
Orgánica	46
Plaza del Arco	51
Serendipity	51

HEALTH SERVICES

GUATEMALA CITY

Dr. Milton Solis Plastic Surgery	41
--	----

ANTIGUA

Ágape, Emotional Health	45
Blue Spa	43
Centro Visual G & G	45
Clínica de la Cruz	45
Clínica Veterinaria El Arca	52
Dermatologist Dr. Samayoa	45
Dental Clinic: Dr. Franco	45
Dr. Luis Soto	43
Dra. Patricia Cardona	45
Gail Terzuola	45
Gimnasio La Fabrica	44
Hospital Privado Hermano Pedro	43
House of Health Sta. Lucía	41
Maxillofacial Center	42
Medical Travel	41
Vet-Pro	52

SAN LUCAS

Casa de los Angeles	41
---------------------------	----

TRAVEL / TOURS

ANTIGUA

Antigua Tours	29
Filadelfia Coffee Adventure	2
Lax Travel	79
Maya Trails	97
Monja Blanca	79

MISC.

La Reunion Golf Resort	48
Trans Galgos	79
Transportes Turísticos Atitrans	79
Turansa	39

SCHOOLS

Antigua International School	31
Christian Spanish Academy	47
Spanish School San Juan	51

CULTURAL

GUATEMALA CITY

Museo Ixchel	29
--------------------	----

ANTIGUA

Art in the Americas	30
La Antigua Galería de Arte	31



EMERGENCY ASSISTANCE Police: 110 Fire: 122 and 123

Tourist Police (Antigua): 7832-4131 Fire Dept: 7832-0234

Guatemala City Tourist Assistance: 1500 (24-hour)

Happiness is not something you postpone for the future;
it is something you design for the present. —Jim Rohn

REAL ESTATE

REAL ESTATE: FOR RENT

ANTIGUA AREA

BEAUTIFUL APARTMENTS 2 bdrm, liv, din, laundry, fully equipped kit, 2½ bath, cable TV, Wi-Fi, 24-hour security, cleaning service. 4 blocks from the park. Daily, weekly or monthly. arteceramico12@hotmail.com Tels: 7832-7141, 5096-6740.

LAS GOLONDRINAS APARTMENTS: Antigua G., bedrooms: cable TV, private bathrooms with hot showers; apartments with complete kitchen, Wi-Fi. "Different sizes-different prices." Daniel Ramírez Ríos. Tels: 7832-3343, 5713-6429 aptslasgolondrinass@gmail.com www.lasgolondrinassapts.info

LAND CONVERSION CHART

1 Acre = 43,560 ft ²	1 Manzana = 10,000 vr ²
1 Acre = .4047 hectare	1 Manzana = 6,988 mt ²
1 Acre = 4047 mt ²	1 Manzana = 1.7 acres
1 Acre = 5645.4 varas ²	1 Vara = 32.9 inches
1 mt ² = 10.764 ft ²	1 Yard = 36 inches (3ft)
1 mt ² = 1.431 vr ²	1 Meter = 39.37 inches

REAL ESTATE: FOR RENT

ANTIGUA AREA

BEAUTIFUL APARTMENT, Exclusive & secure area, quiet. Fully furnished, 2 bdrm, liv, fireplace, kitchen, garden, bath/hot water. Surrounded by trees. A special place! Info: 7934-6258, 5208-6202

LAKE ATITLÁN

EUROPEAN INVESTORS are looking to acquire land/property in the Lake Atitlán area. Owners or agents please call: 5598-5677. **INVERSIONISTAS EUROPEOS** buscan terrenos/casa en el área del Lago de Atitlán. Propietarios o agentes por favor contáctenos al teléfono: 5598-5677.

REAL ESTATE: FOR SALE

ANTIGUA AREA

BEAUTIFUL HOUSE, with 3 apartments & private bathroom, kit, living room, laundry room, fireplace, Wi-Fi, Cable & view of the volcanoes. 5 min. walk from Central Park. Call 4220-4443.

REAL ESTATE: FOR SALE

ANTIGUA AREA

HOUSE or B&B or RESTAURANT - 4 Bedroom Suites, Three Patios, Large garage, Gazebo. 3.5 miles above ANTIGUA in El Hato. \$250,000 Furnished. Email: shaw4realty@hotmail.com

171 VARAS² LOT IN SAN BARTOLOMÉ BECERRA, surrounding wall. Call 4220-4443.

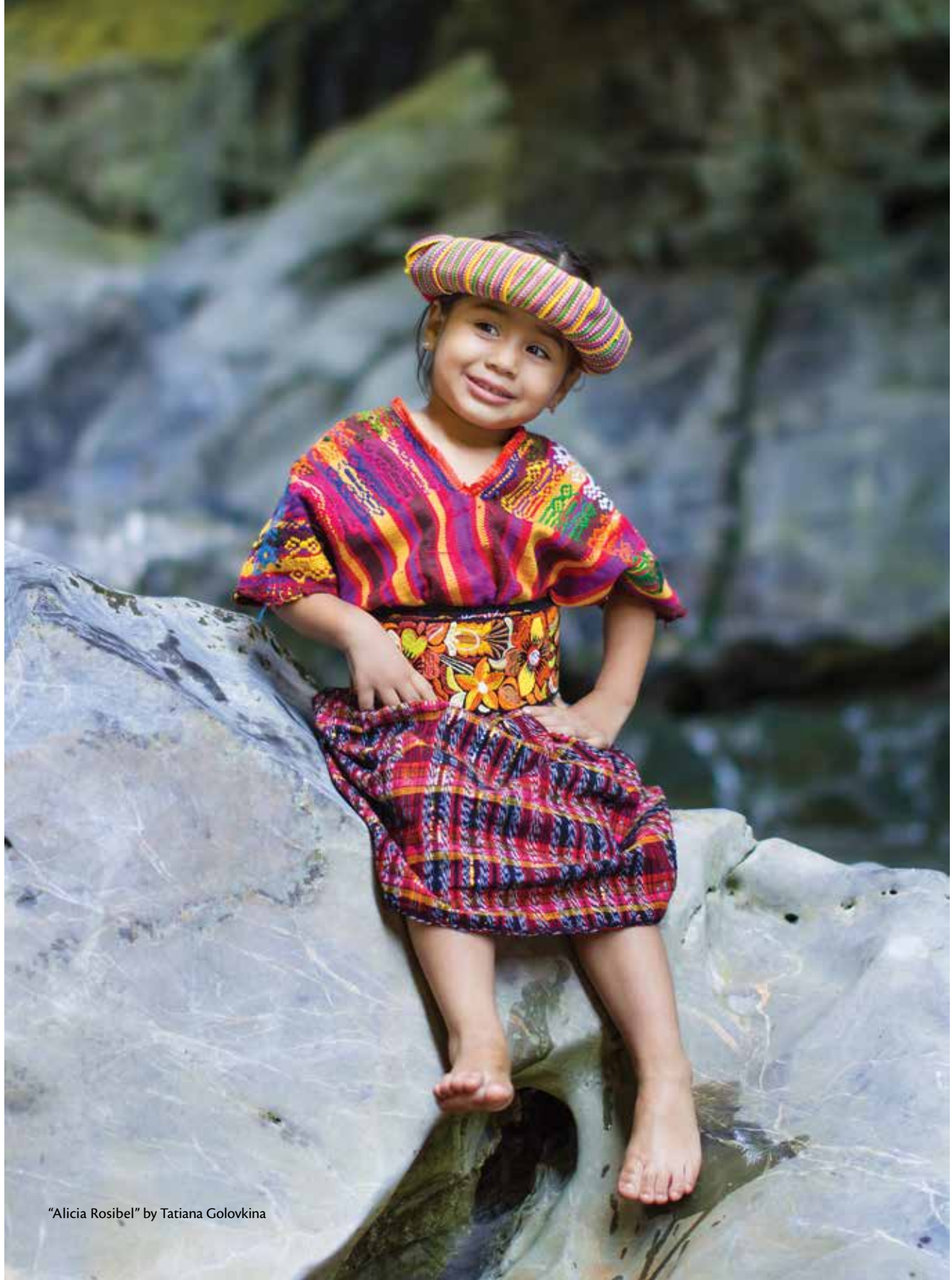
LAKE ATITLÁN

VIEW ACREAGE ON THE SHORES OF LAKE ATITLÁN. Private & quiet with 2 furnished houses, swimming pools, gardens throughout. Rental income up to \$2000/month. Organic for 10 years. Asking \$290,000 U.S. For more information call 4045-2357 or contact cyncornell@yahoo.com

BEAUTIFUL HACIENDA, lush botanic gardens, bird sanctuary. Desirable Santa Cruz La Laguna. Large house: natural cut blue stone, three bedrooms, two fireplaces. Small house: one bedroom. Guardanaria: laundry, storage, one bedroom. Sauna. Dramatic steel skydeck. Full wifi. \$635K. irvingchicago@gmail.com



"Atardecer en Antigua (Fumarola de Volcán de Fuego & Anticrepuscular)" by Febe Avila



"Alicia Rosibel" by Tatiana Golovkina



RENT A CAR
Traveling at the Speed of Hertz™
 CIUDAD CAYALÁ, GUATEMALA

Hertz

FOR A NEW BEGINNING, WE WILL BE THERE TO TAKE YOU.

For Locations / fleet / services / follow us at hertzguatemala.com / GUATEMALA City, 7a av. 14-84 zona 13 Col Aurora I PBX 2314.4444 | info@rentautos.com.gt



SAN PEDRO AMBERGRIS

BELIZE TOURS

Maya Trails helps you arrange: 1 day Tours, multi day tours, transfers, private guides and the perfect accommodation. We are a team of travel experts that will help you create a unique tailor made adventure.

Things to do in Belize: Scuba diving, snorkeling, caves, cave tubing, zip line and many more activities.

(502) 2314.4434

www.maya Trails.com.gt | info@maya Trails.com.gt



maya trails
 ESCAPE THE USUAL.

Guatemala
 Belize
 Honduras

Fees are per person in USD\$, full payment is required to confirm services, bookings depend on availability.

MESÓN
PANZA VERDE

BOUTIQUE HOTEL

RESTAURANT

BAR

GALLERY

CLASSIC ELEGANCE WITH A TWIST



SPECIAL HOTEL RATES &
MONTHLY TASTING MENUS

brunch
is back

[br(eakfast) + (l)unch]
Every Sunday 10am -2pm



LUNCH
TUESDAY - SUNDAY
12PM - 6PM

DINNER
EVERY DAY
6PM - 10PM

RESERVATION RECOMMENDED

LA CUEVA
LIVE
MUSIC

TUESDAY
THRU
SATURDAY
8:00 PM

W W W . P A N Z A V E R D E . C O M

5A AVENIDA SUR #19, LA ANTIGUA GUATEMALA TEL: +(502) 7955-8282